

April 20, 2018

www.awemainta.com  
www.facebook.com/awemainta  
noticia@awemainta.com  
583-1400



# AWEMainta

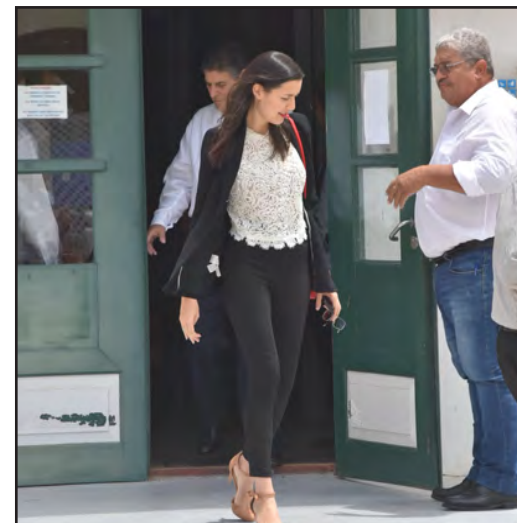
Rocco Tjon, lider di fraccion di MEP na principio

## A BOGA PA PARLAMENTARIONAN HISA NIVEL, BIRA MAS PROFESIONAL Y TRATA OTRO CU RESPET



## CORTE A PONE GOBIERNO PAGA HUUR DI EDIFICIO DTI PERO CASO NO A CABA

Pagina 3



**Experience the difference**

- Alarm Installation
- Camera Installation
- Online viewing
- Monitoring Service
- Guard Service
- Patrol Service

**Your protection partner since 1996**

**INVEST SECURE N.V.**

Phone: (297) 582-7252  
E-mail: [insec@setarnet.aw](mailto:insec@setarnet.aw)  
f: [@investsecurearuba](https://www.facebook.com/investsecurearuba)

*We don't just say it...  
We Guarantee it!*

**M-Files®** Document Management System

Find and access content based on **what it is**, not where it is saved

**WHAT vs WHERE**

Automated Workflows  
Access M-Files anywhere

**VCC International NV**

Tel.: 583-7072 | [info@vcc-int.com](mailto:info@vcc-int.com) | [www.vcc-int.com](http://www.vcc-int.com)



Rocco Tjon, lider di fraccion di MEP na principio

## **A boga pa Parlamentarionan hisa nivel, bira mas profesional y trata otro cu respet**

UN discurso cu a hala atencion na inicio di e reunion di tratamiento di Presupuesto, tabata di lider di fraccion d MEP, Rocco Tjon.

Un ingrediente esencial pa logra surpasa e retonan pa e.o. drecha e situacion financiero t'e ingrediente cu hopi biaha nos ta balota, un ingrediente cu por contribui asina hopi n'e progreso y bienestar di nos pais y esey ta pa practica pa cada parlamentario practica politica profesional y cu respet.

Atraves di politica profesional por fomenta un mentalidad sano y baha e tono agresivo cu ta reina den nos pueblo. Respet ta algo crucial den esaki.

Segun Rocco Tjon, respet pa opinion di otro, respet pa constitucion y reglanan vigente, respet pa inteligencia di otro, respet pa nos institucionnan.

“Como politico nos mester ta consciente cu nos tin un “voorbeeld functie” y p'esey nos mester hiba politica riba nivel y expresa critica, pero sosteni cu hechonan y no haci insinuacion dubioso.

E ultimo reunion publico, ora Parlamento a trata e LIM, no por a wordo caracteriza como uno cu un aire nobo”.

Segun Rocco Tjon, “y esaki a wordo confirma na mi persona ora mi a yega cas. Mi a haya un mensahe di un estudiante hoben y el a bisa cu e ta decepciona cu e Parlamento aki.

Motibo tabata cu e no a wak un cambio di politica. Ora a splica e hoben aki cu tin ora emocionnan ta dominabo el a contestami lo siguiente: “E grandesa di un persona ta ora e por demostra cu e ta diferente”.

E hoben aki ta, Juelson van der Biezen a pone pensa. Algun luna pasa ora e Parlamentarionan a huramenta, y te hasta prome cu esey tur partido, POR/AVP/RED y MEP a bisa cu nan kier ta diferente. Esaki dor cu confianza mester wordo restaura den politica.

Politiconan ta wordo considera lidernan y liderazgo cu nan ta demostra ta afecta nos comunidad den su totalidad.

Un politica honesto y transparente no ta solamente importante pa restaura confiansa den politica, pero tambe pa aporta na supera e retonan menciona.



A wordo cientificamente prueba cu liderazgo sano, ta influencia e norma y balornan di e siguidornan di e lider y e ta contribui na mehora e comportacion y actitud di e sostenedornan. Y ta p'esey e t'asina importante pa nos, como politico y lidernan, para pa un politica riba nivel.

Un politica riba nivel lo haci politica mucho mas atractivo pa nos hobennan profesional tuma e decision pa forma parti di e plataforma aki y contribui na un miho Aruba.

Segun Rocco Tjon, un politica riba nivel lo fomenta mas harmonia, enfatisa dunamento di respet y cooperacion p'asina nos por mehora e calidad di bida pa nos ciudadanonan, no atraves di inversion den infraestructura so, pero mas bien dor di fomenta mas harmonia y respet di ciudadano pa ciudadano.

Y p'esey e promesa for di e banda aki, fraccion di MEP, lo aporta pa Parlamento 10, wordo caracteriza como uno caminda politica a wordo transforma, den uno al caso, skerpi, pero bon argumenta. Y Tjon ta haci un apelacion na oposicion pa nan por hiba un debate riba nivel. Pasobra solamente hunto nos por trece cambio y mehoracion pa tur e retonan grandi cu nos ta enfrenta.

# Corte a pone Gobierno paga huur di edificio DTI pero caso no a caba



Diahuebs mainta a tuma luga den Corte tratamiento di e caso cu Aruba Villas a cuminsa contra Minister di Infraestructura (Gobierno) pa motibo cu nan no ta pagando huur di e edificio.

Aunke cu Hues a ordena caba pa Gobierno paga e huurnan atrás, e tratamiento lo sigui dia 16 di mei awor riba rol.

Abogado di Aruba Villas a papia 45 minuut largo pa muestra su puntonan pakico Minister (Gobierno) ta actuando inhusto, buscando un excuus cada biaha pakico e kier cambia e contracto pa huur e edificio pa DTI na Barcadera. Pero cada bes e argumentonan di Gobierno tabata wordo desbarata. Gobierno, abogado mr. Wix di Aruba Villas a bisa, ta papia continuamente di “afscheidbeleid” di e Gobierno anterior pero nan mes ta practica “aantreed beleid”.

El a splica cu no ta cos di awo pero for di 2016 ta deliberando riba e proyecto di un edificio na Barcadera, cu apesar e ta mas chikito ta hopi mas eficiente cu esun bieu y hasta por atende mas cliente pareu, y ora cu e tabata finalizando a firma e contracto di huur y no di huur-koop. Na december ultimo e cliente di Wix a wordo notifica door di e Minister encarga cu e ta schors e acuerdo pa mira un alternativa aceptabel. Y tambe el a pidi si por yega na un reduccion di 10 mil florin riba e suma di huur cu ta acorda.



Ora cu e tres luna di evaluacion a pasa, e mandatario a bolbe pidi 3 luna pa sigui studia e situacion pero e cliente di Wix a bisa cu no por y cu nan ta duna un luna so. Den e proyecto aki, el a bisa, a inverti

10 miyon florin pa cumpli cu e especificacionnan di loke ta necesario pa DTI por funciona cu un sistema hopi moderno. Pa loke ta e suma di huur, esaki ainda ta mas abou di loke den porcentahe ta wordo conseha pa Huurcommissie.

E huristanan di Gobierno a uza masha poco minuut pa defende nan posicion y a keda boca habri sin por contesta pregunta di Hues. Unico cos cu por a bisa ta cu a paga un luna di huur y denter di poco lo paga e otro lunanan, sin bisa fecha. Na final Hues a bisa cu Gobierno mester paga e huurnan atrasa y pa nan bay busca informacion di kico ta posicion di e Minister y bini cu bon argumento pa defende nan posicion ora cu e caso continua dia 16 di mei awor. Si no tin esey, e ta duna un decision final.



## Dowers na Bikker: Si Bo kier drecha mundo, cuminsa na Bo mes

“E no ta digno di un Minister di Husticia cu ta bin den Parlamento y simplemente gaña cu el a contesta mayoria di e preguntanan, siendo cu por muestra cu tin un lista masha largo di preguntanan cu a keda sin contesta. Por a bisa cu no tabatin suficiente tempo, esey ta Bo scogencia pa entrega e presupuesto lat, nos a haci hopi pregunta, Boso a manera keda descepciona cu a bin tanto pregunta y cu awor no por formula contesta”, asina mr. Drs. Arthur Dowers, miembro di Parlamento di AVP a duna di conoce awe durante e reunion di Presupuesto 2018, tumando luga den Parlamento.

“Mi ta ripara cu e Gobierno nobo aki ta trahando comosifuera ta den oposicion nan ta. Nan no sa kico nan ta haciendo.

E liña di maneho no tin, pasobra TUR cos cu e Minister aki a bini cune, cu excepcion cu algun cos futuristico cu el a menciona, tur otro cos ta proyectonan cu nos a laga atras.

El a critica nos den pasado y awe e ta haciendo literalmente locual nos ta haciendo”, segun Parlamentario Arthur Dowers.

“E triki cu el a uza aki, pa keda sin contesta y gaña Parlamento, gana tempo, pasobra e sa cu den di dos rond Parlamentarionan tin menos tempo pa haci pregunta, ta spera cu no ta e mesun triki asina e tin pensa di uza den maneho di su departamentonan”, asina ex Minister Dowers a termina bisando.



A haci recall di mas cu 206 miyon webo

# A haya raton y djaca na chickenfarm cu ta produci miyones di webo pa dia



**FOR** di den fin di siman alarma a wordo bati pa un recall di miyones di webo, di Rose Acre Farms, debi na posibel contaminacion di webo y cual a bira un di e recallnan di mas grandi di e producto aki na Merca desde 2010.

Alarma a wordo bati ora cu un grupo di 22 persona a bira malo despues di come webo. E webonan aki tabata wordo produci na e compania di Indiana, esta Hyde County, cu tabatin como su punto di distribucion North Carolina.

FDA a cuminsa cu un investigacion di Hyde County Farm, cu ta produci 2.3 miyon webo pa dia. E facilidad ta inclui 3 miyon di galiña di pone webo y supuestamente tin un inspector di salud diariamente presente pa haci control.

Pa chek por si acaso bo tin caha di webo di e grupo cu a wordo yama aden, e mester tin un label cu e number P-1065, cu fechanan di empake cu ta varia di 011 te cu 102. E produccion aki a wordo bendi bou di marcanan manera: Coburn Farms; Country Daybreak; Crystal Farms; Food Lion; Glenview; Great Value; Nelms y Sunshine Farms.

Durante control cu a wordo haci na e chickenfarm productor, inspectornan federal a haya docenas di djaca y raton, pero tambe a constata falta di hygiene cerca tra-

hadonan. For di 26 di maart pa 11 di april, Inspectornan a pasa henter dia controlando e situacion na Rose Acre Farms y a topa cu “situacion inaceptabel di rato y djaca” y ekiponan sushi y a mira empleadonan ta mishi cu vloernan sushi, ekiponan y nan curpa sin laba nan mannan. A topa cu e animalnan menciona morto y biba, incluyendo ratonnan recién naci den e casnan di galiña. A mira con empleadonan ta “skip” pasonan den e proceso di limpieza door di seca e detergentenan prome cu e penetra den e bakinan di webo. Tambe a mira con trahadonan ta mishi cu ekiponan sushi, barinan di sushi, nan cara, cabey y raspa nan atras, prome cu mishi cu e webonan of traha cu ekiponan sin laba nan mannan of cambia handschoen.

Personanan cu wordo afecta pa Salmonella por haya sintomanan manera keintura, diarea, nausea, sacamento y dolo den bariga. Den casonan no comun, infeccion di Salmonella por resulta den sanger y produciendo problema di salud mas serio, manera infeccion arterial, endocarditis y arthritis.

Con bo por mira si e webo cu bo tin den fridgidaire ta bon? Simplemente pone den un comchi cu awa, si e sink e ta fresco, si e keda flota e no ta bon.



# Proposicion indesea for di homber desconoci

DIARANSON, pa Na e sitio polis ta ta den su camber, el entrada. El a pun-  
mas of menos 2'or y papia cu un dama, a scucha batimento tra e homber kico e  
20 di marduga, Cen- kende a declara cu e suave riba su porta ta haciendo eynan.  
tral ta manda patruya ta biba tras di e cas dilanti. El a habri e E homber a cana  
den Caya Frere Hen- den un apartment. porta di e camber y drenta den e sala  
ricus pa un persona Alabes el a bisa cu na a mira un homber y a wanta su man.  
indesea. momento cu e taba- desconoci para na e E dama a bisa cu e

homber, na un mane-  
ra indiscreto, a haci'e  
e propuesta pa tene  
relacion cun'e. Na e  
momento ey e dama  
a bisa e homber cu su  
casa tabata den cam-  
ber y cu e tin cu bay  
si e no kier problema  
cun'e. El a bisa esaki  
pa spanta e homber.  
Esaki a logra, despues  
cu e dama a bisa esa-  
ki. Despues di esey el  
a tuma contacto cu  
polis. E dama a de-  
clara cu ta trata aki di  
un homber color scur  
den jeans.

E dama a spanta.  
Pafo di e aparta-  
mento a bin haya un  
stoel. Esaki tabata  
bao di e bentana di  
baño. Si para riba es-  
aki, tin un bista den  
e douche. Tambe ta-  
bata tin un hemchi  
bao di e bentana di  
camber. E dama a de-  
clara cu e homber lo  
mester a bay cu algun  
articulo.

E victima lo bay bus-  
ca un otro luga di bay  
pa un periodo. El a  
wordo avisa pa pasa  
na JZP pa duna keho.  
Un investigacion den  
bario a cuminsa di  
biaha. Esaki tin aten-  
cion di polis. Central  
a wordo poni na al-  
tura.



**AUTO 6%**  
INSTANT DEALS

6% p.a. interest effective  
6 años paga den

2018 Sportage CUMINSANDO FOR DI A\$48,000 excl. BBO/BAZV

2018 Picanto CUMINSANDO FOR DI A\$22,000 excl. BBO/BAZV

Probecha y bishita  
nos showroom  
awe mes!

**CMB**  
CARIBBEAN MERCANTILE BANK

**Diadomingo, april 22**

**CMB Noord branch**

**10AM - 2PM**

Presta responsabel. E oferta aki ta valido te cu 22 di April, 2018 y ta exclusivamente pa clientenan cu tin un record di pago satisfactorio segun exigencianan di Caribbean Mercantile Bank N.V. Clientenan cu aplica pa financia pa un auto nobo via un agencia local ta bin na remarca pa un interes efectivo di 6% p.a. y cu un termino pa paga bek di te cu 6 años. Despues di e periodo di e oferta e interes efectivo lo bai aumenta na 7.5% p.a. Un cobranza pa seguro di bida di Afl. 10.00 pa cada luna, y un gasto di administracion di Afl. 15.00 pa cada luna lo wordo aña automaticamente na bo prestamo. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di por cobra un boet riba prestamonan cu wordo cancela prome cu e tempo acorda. Periodo di preaviso por escrito di seis luna o menos: suma igual na 3 (tres) luna di interes, cu un minimo di Afl. 500.00. Periodo di preaviso di mas di seis luna: Afl. 500.00. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di por cancela e promocion aki na cualkier instante. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo determina pa e Condicionnan General di Caribbean Mercantile Bank N.V.

**TOPCAR**

Caya Ernesto Petronia 21 • Tel: 528-9500 • Fax: 582-9877  
www.kia.com •  Kia Motors Aruba

**KIA**  
The Power to Surprise



Parlamentario Mervin Wyatt Ras

## Mester tin mas claridad riba maneho social cu gobierno kier hiba



**PARLAMENTO** a cuminsa cu tratamento di presupuesto 2018 caminda miembro di fraccion di AVP drs Mervin Wyatt Ras ta muestra cu ta di lamenta cu e tempo sumamente limita cu parlamento a haya di menos di dos siman pa studia y analisa esaki.

Un presupuesto cu a yega parlamento 9 luna atrasa y a haya asina poco tempo pa studia esaki y riba dje a reclama cu fraccion di AVP a haci demasiado pregunta, cu ta mas cu 900 formula, caminda sra Wyatt Ras ta muestra cu e cantidad di preguntanan haci, ta pa e hecho cu no tin mucho claridad riba e maneho di Gobierno.

Esaki ta un observacion cu Raad van Advies tambe a haci riba presupuesto 2018 ya cu nan tambe a nota cu den e presupuesto presenta, no tin mucho claridad riba kico gobierno ta bay haci.

“Mi a dirigi varios pregunta riba maneho di gobierno di salubridad, asuntonan social y husticia caminda pa loke a trata salubridad mi a menciona diferente proyecto cu ta andando caba.

Leynan cu nos a pasa den parlamento cu ta procedente di fraccion y gobierno di AVP manera e ley di BIG, e ley di calidad di cuida, e ley di ‘ouderenzorg,’ INSAM cu ta un proyecto cu lo wordo amplia, cu ta un proyecto cu gobierno di AVP a cuminsa cu’ne. E proyecto di hospital, cataterisatie cu ta algo cu a cuminsa tambe cu gobierno anterior y tur esakinan ta cosnan cu mester continua y nos a haci pregunta relaciona cu esakinan y tambe riba aspectonan di hubentud, caminda nos tin cu keda promove un estilo di bida saludabel cu movern pa asina nos por preveni malesanan cronico cu na e momentonan aki ta n problema hopi grandi y cu nos tin duna cabes na esakinan.

Pa loke ta asuntonan social mi a manda varios pregunta riba e ‘sociaalplan’ cu a wordo presenta caminda minister no a splica e plan aki y caminda

Esey tambe ta sumamente importante y mi a puntra minister pa duna parlamento un splicacion riba esaki. Pero bo no por papia zomaar di un crisis y si ta papia di esaki mi no ta mira cu algo lo wordo haci den e presupuesto manera por ehempel e suma cu tin pa autonan pa trahadonan yega na e clientenan, no a subi cu por mira con ta bay soluciona esaki y eyan por bisa cu mester ta consecuente den e maneho presenta.

Tambe proyectonan cu gobierno anterior a entama manera esun di nos hobennan fu ta bay subi mercado labora, e porcentahe cu nos hobennan cu tabata sin trabou, a baha di 23% pa 19% y mi a kere cu esaki ta un indicacion cu wordo traha na e aspecto aki.

Tambe e ‘socialevormingproject’ cu no ta aparece den presupuesto mi a puntra kico ta bay haci cu e proyecto aki cu a yuda cantidad di hoben di bay den e caminda manera mester ta. Pa loke a trata husticia mi a haci preguntamasencuantoe ‘veiligheidshuis’ cu ta wordo menciona kico esaki lo bay ta y tambe pa loke ta e ‘orthopedisch instituut’ con lo bay fortifica esaki mas ainda.

Un pregunta cu mi a haci minister di salubridad ta esun riba cannabis kico e ta pensa di cannabis medicinal, produccion y cultivacion di cannabis despues cu Minister Presidente a bisa cu lo considera esaki como un pilar economico pa Aruba.

Ta di lamenta cu na momento cu nos haci pregunta, publico ta grita y stoba e proceso aki y ta algo cu nan mes condena pero awor ta permiti esaki tuma luga,” Parlamentario Mervin Wyatt Ras a muestra.



nos mes a reuni cu directora di departamento di asuntonan social y a haya algun informacion pero pa loke ta e sumanan cu ta papia di dje cu lo wordo inverti, locual esaki ta encera, lo mester relata na e sumanan aki.



# Homber sospechoso aresta

**DIARANSON**, pa mas of menos 12'or di merdia, durante patruya, na altura di "Del Rey Apartments", polis a mira un homber cu tabata comporta su mes di un forma sospechoso.

E homber a haci sospechoso cerca di un cas den construccion banda di Del Rey Apartments. No tabata tin ningun otro hende den vecindario.

A subi e parkinglot di Del Rey Apartments, ora cu e homber, bisti cu un tshirt preto y jeans pia largo, tabata canando banda di caminda, bayendo direccion p'abao. A para e persona. E homber no por a muestra ningun clase di identificacion y tampoco por a splica di unda e ta bin y unda e tabata bayendo. Polis no a confia e situacion y a ristr'e.

Durante control, polis a nota cu e tabata tin un cantidad di placa grandi riba dje. Tampoco e por a duna un bon splicacion di unda el a haya esaki. E homber DAVM, a keda deteni. Durante cu a ristr'e, a bin haya un celular y un cartera cu 2366 florin den dje. Autoridadnan necesario a wordo yama. Comandante na warda a wordo poni na altura.



By means of this publication Aruba Airport Authority N.V. (AAA), manager and operator of Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, would like to invite all who are interested in the purchase of the following vehicle to submit a bid there for.



**Elgin Sweeper truck**  
Model: Crosswind  
Year 1999

Interested parties can view the vehicle on April 30, 2018, at 09:00 hrs. meeting point "Main Gate".  
Inquiries can be send to [m.krozendijk@airportaruba.com](mailto:m.krozendijk@airportaruba.com) until May 4, 2018.

The following conditions apply:

1. AS IS WHERE IS.
2. Minimum Bid: Afl. 5,000.00
3. Cash upon delivery.
4. All offers shall be final and unconditional and shall be valid for a period of two weeks after the final date to submit an offer.
5. AAA reserves the right to refuse the offer without any reason or take such other course of action, as AAA deems appropriate at AAA's sole and absolute discretion.
6. Without prejudice to article 5 the best offer will be honored.

**Interested parties can submit their bid ultimately on May 11, 2018, 15:00 hrs. local time** at AAA's offices at the Reception of the Aruba Airport Authority N.V. on the first floor of the Airport Tower Building. **Offers submitted after this date and hour will not be accepted.**

Interested parties should submit a proposal containing their name, copy of valid ID, email address, physical address and telephone number.

All proposals should be submitted in a closed envelope prior to the deadline indicated above at the following direction:

Attn: Airside Operations Unit  
Elgin Sweeper truck  
Aruba Airport Authority N.V.  
Aeropuerto Internacional Reina Beatrix  
Sabana Berde 75, Aruba

Aruba Airport Authority N.V.  
April, 2018

## Autoridad a cera un supermercado

E controlnan riba supermercadonan a sigui e siman aki unda e control ta principalmente dirigi riba higiene y fecha di vencemento di productonan.

Diaranson, entre 9'or di mainta y 12'or di merdia, a tuma luga un control door di personal di economische zaken, Departamento di higiene y polis. Primavera Supermarket na Wayaca, Wan Li Minimarket na Madiki y Kong Hing Supermarket den Havenstraat a wordo bishita. Na tur localidad a topa cu varios producto cu nan fecha a vence.

Esaki a wordo saca for di circulacion y un di e supermercadonan a wordo cera pa motibo di higiene pa 24 ora door di personal di salubridad publico.



Parlamentario Marlon Sneek

# Un presupuesto inhusto cu no ta cumpli cu loke a priminti pueblo



Ta un berguensa e forma con presupuesto 2018 ta wordo atendi y trata den Parlamento segun lider di fraccion di AVP, sr Marlon Sneek ya cu por a mira cu a haya un presupuesto di mas cu 600 pagina pa wordo analisa y studia den un lapso di 6 dia.

Parlamentario Sneek a sigui muestra cu fuera di e tempo corto aki pa studia e presupuesto, caminda despues di a formula pregunta na gobierno riba esaki y ora cu a haya contestanan for di gobierno riba mas di 900 pregunta cu fraccion di AVP a haci, a tin tuma ripara cu mayoria di e preguntanan no a wordo contesta.

Fuera cu no a ricibi contesta di e ministernan, a duna Parlamento menos cu 24 ora pa pasa dor di e preguntanan aki pa asina start cu reunion publico cu ta algo di lamenta.

E lider di fraccion di AVP a muestra cu ta trata aki di un presupuesto inhusto na su opinion pa e grupo mas vulnerable den comunidad, ta 'bulldoze' tratamento di e presupuesto cu mester keda cla mas pronto posibel.

Se Sneek a sigui muestra cu net un fraccion nobo di MEP cu a muestra di no tin respet pa nan mes, kendenan a papia hopi di integridad y transparencia, y ora cu lesa e presupuesto por tuma nota di un di e prome reglanan di gobierno di coalicion lo ta integridad y transparencia den gobernacion y awor por mira cu no tin transparencia.

E documento a yega laat Parlamento, e documento falta un cantidad di informacion y despues cu gobierno a duna contesta, no ta duna parlamentarionan suficiente tempo pa pasa den e contestanan pa asina por bay hiba nan debate.

"Ta di lamenta cu den 2018 cu un gobierno cu partidonan cu a bay campaña y a priminti pueblo un cantidad di cos, awor tin cu bisa cu nan no ta cumpli ni cu 3% di loke nan a priminti.

Nos ta lamenta sigur ora cu nos tin un presupuesto inhusto, cu

ta bay corta den esunnan di menos recurso, esunnan cu in menos entrada, esey ta esunnan cu a bay sinti e peso di loke ta bay ta e presupuesto 2018.

Gobierno cu a priminti cu e lo bay trece alivio, cu e ta bay bin cu alternativa y no medida, awor nos por mira cu no tin alternativa y simplemente a suta pueblo cu medida caminda entre otro ta bay hisa gasolin cu 10 cen pa garantiza cu gobierno ta haya 10 miyon extra na entrada, ta bay hisa BBO cu 2.5% cu ta bay crea un inflacion di 10% pa e pais aki.

No mester lubida cu e comerciante cu tin cu paga mas na gasolin pasobra gobierno kier haya 10 miyon mas automaticamente ta bay pasa e gastonan aki den nan prijsnan y pueblo ta esun cu ta bay sinti esaki mas tanto.

Un presupuesto inhusto nos ta tratando den Parlamento y nos por bisa cu no tin un punto ainda cu por convence nos cu e presupuesto aki ta bon pa pais Aruba. Nos ta lamenta esaki ya cu ta un gobierno cu a priminti hopi cos na pueblo, awe no ta cumpli y e alivio a keda leu di yega pa nos comunidad," lider di fraccion di AVP Marlon Sneek a declara.



Lider di fraccion di MEP, Rocco Tjon

# E situacion financiero di Aruba ta desastroso

pero CAFT no a haci net nada pa coregi esaki



DI acuerdo cu e lider di fraccion di MEP, Rocco Tjon, e situacion financiero desastroso cu pais Aruba ta aden actualmente no lo wordo supera solamente dor di plannan economico pa genera entrada structural pa nos pais.

Y e situacion financiero ta hopi malo dor di un maneho irresponsabel cu a wordo hiba y esaki segun tur e propio rapportnan di CAFT.

Pa mehora e calidad di bida riba nos isla, no ta rekeri solamente amplia e canastita basico y embecece nos barionan atra-bes di infraestructura.

Pa restaura orden y tranquilidad riba nos isla no ta rekeri solamente adapta leyman existente, percursa pa mas Polis y material.

Pa percursa p'e decadencia social cu pais Aruba conoce actualmente pronto por ta den uno di pasado, no ta rekeri solamente un crisis plan social, caminda mas empleado y mihor proceduranan wordo stipula.

Rocco Tjon a sigui bisa cu pa mehora salubridad publico na Aruba, no ta rekeri solamente baha lista di espera y percursa pa mas especialista y un maneho mas diversifica, agil y dinamico.

Un ingrediente esencial pa logra surpasa e retonan menciona, un ingrediente cu hopi biaha nos ta balota, un ingrediente cu por contribui asina hopi n'e progreso y bienestar di nos pais ta politico profesional y cu respet.



## KOORYMAN



SIGUI NOS  
KOORYMAN.MEGASTORE.ARUBA

## DEALS OF THE WEEK

Oferta ta valido di Diabierna 20 di April t/c Diahuebs 26 di April 2018, tanten cu tin den stock.



### SET DI BAÑO EUROSPEC H15

- Chrome ABS
- Ta inclui:  
Showerhead, slang, componente pa ajusta altura di showerhead y plachi pa habon

### VERF BENJAMIN MOORE PA CUSHINA Y BAÑO

- 1gl
- Fasil pa limpia
- Resistente contra beschim y humedat
- Verf duradero
- Satin

119.<sup>99</sup>  
**95.<sup>99</sup>**

of 3840 Funmiles



### CASHI DI BAÑO BLANKO CU SU FRAME

- H57 x W42 x D13 cm
- Dos planki di plastic ajustabel
- Porta ta sera cu magnet



99.<sup>99</sup>  
**89.<sup>99</sup>**

of 3600 Funmiles

### MACUTU NAN DI LAUNDRY

- Algun color, size y diseño disponibel
- Deferente forma nan cuadra y pa skina di camber pa traha espacio

For di  
**19.<sup>99</sup>**

of 800 Funmiles



KOORYMAN MEGASTORE NON-STOP DI 7AM TE CU 7PM Y DIADOMINGO 9AM PA 2PM  
Kooyman Megastore Av. E. J. (Watty) Vos 20



WWW.KOORYMANBV.COM



# Di dos morto den trafico



## haya te cu 40% descuento

Simplemente activa of renoba un Postpaid Freedom Plan  
y haya bo Samsung S8+ cu bo compra

**Samsung Galaxy S8+**

Postpaid More  
Afl. 1359 - Afl. 999

Postpaid Extra  
Afl. 1159 - Afl. 799

Postpaid Max  
Afl. 839 - Afl. 499



**no lubida**  
prueba di adres  
ID valido  
prueba di pago  
di 2 luna



Bishita un tienda  
di Digicel awe

## Digicel

Aplicabel cu un contract di 2 aña. Oferta ta valido te cu April 30, 2018.

**DIALUNA** dia 16 di april 2018 den oranan di atardi a sosode un accidente na Meiveld na altura di ex Kong Fui Supermarket entre dos auto.

Un Hyundai i10 color shinishi y un Kia pick-up color blanco. Ambulance a logra estabilisa tur e 3 victimanan di e accidente y transporta nan pa hospital. Polis di Trafico a presenta n'e sitio y a haci nan investigacion. Diaranson anochi lamentablemente pa 23:20 dr. Peterson a constata morto di e señora chauffeur di e Hyundai i10.

Ta trata di señora Johanna C. Pourier-Croes, naci dia 5 mei 1952 na Aruba (64 aña).

Cuerpo Policial y tambe AWEMainta ta manda palabra di condolencia na famianan di e fayecida.



## Embahador di Suecia cu bishita di cortesía na Aruba Tourism Authority



**RECIENTEMENTE** Oficina di Turismo a ricibi bishita di Embahador di Suecia -estableci na Hulanda- sr. Per Holmström. El a wordo compaña pa Director di Directie Buitenlandse Betrekkingen, sr. Edwin Abath.

Durante e encuentro ameno, a intercambia pensamiento y informacion referente di e importancia cu e mercado Europeo tin pa Aruba su turismo pero tambe e desaroyo di e mercado di Suecia y naturalmente e desaroyo en general di turismo.

Pa loke ta Suecia, esaki a representa un mercado di casi 6000 bishitante durante 2017. P'e prome kwartaal di 2018 a mira un crecimiento di 5.4%, cu ta 125 bishitante mas pa Aruba procedente di e pais aki. Importante di e mercado di Europa en general, ta cu bishitantenan ta keda average mas largo durante nan estadia, 11 anochi, mientras cu bishitantenan di Suecia ta keda un average di 12 anochi.

Pa loke ta 2017, Europa a crece cu 5% y pa loke ta prome kwartaal di 2018, tur mercado a crece y a conduci na e hecho cu e mercado Europeo den su totalidad a crece cu 6%.

Dentro di Europa, Suecia t'e di 4 mercado mas fuerte pa Aruba. Ta bon pa remarca, cu den e mercado aki Aruba ta posiciona como un destino hip y trendy, algo cu Embahador Holmström tambe a confirma di locual el a percibi.

### Aeropuerto Internacional Reina Beatrix ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

By means of this publication Aruba Airport Authority N.V. (AAA), manager and operator of Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, would like to invite all who are interested in the purchase of the following vehicle to submit a bid there for.



#### Ford Towtruck

Model: F 550  
Year 2008

Interested parties can view the vehicle on April 30, 2018, at 09:00 hrs. meeting point "Main Gate".  
Inquiries can be sent to [m.krozendijk@airportaruba.com](mailto:m.krozendijk@airportaruba.com) until May 4, 2018.

The following conditions apply:

1. AS IS WHERE IS.
2. Minimum Bid: Afl. 15,000.00
3. Cash upon delivery.
4. All offers shall be final and unconditional and shall be valid for a period of two weeks after the final date to submit an offer.
5. AAA reserves the right to refuse the offer without any reason or take such other course of action, as AAA deems appropriate at AAA's sole and absolute discretion.
6. Without prejudice to article 5 the best offer will be honored.

**Interested parties can submit their bid ultimately on May 11, 2018, 15:00 hrs. local time** at AAA's offices at the Reception of the Aruba Airport Authority N.V. on the first floor of the Airport Tower Building. **Offers submitted after this date and hour will not be accepted.**

Interested parties should submit a proposal containing their name, copy of valid ID, email address, physical address and telephone number.

All proposals should be submitted in a closed envelope prior to the deadline indicated above at the following direction:

Attn: Airside Operations Unit  
Ford F 550 Tow Truck  
Aruba Airport Authority N.V.  
Aeropuerto Internacional Reina Beatrix  
Sabana Berde 75, Aruba

Aruba Airport Authority N.V.  
April, 2018



## Adicto cu a menasa hende cu morto deteni



**DIAHUEBS** merdia algo pasa di 1'or, polis a wordo pidi na un adres conoci di nan pabou di Subway na Shiribana( Paradera). Motibo tawata cu un homber lo a menasa un muhe cu morto.

Den algun minuut un agente di motor unit a yega na e adres. Na e adres e agente a wordo bisa cu ya e homber cu a menasa a bay. Ora mas agente a yega, nan a tira bista den cerania.

Poco pariba di Subway nan a bin topa cu e homber, cu ta un conoci di husticia. Mes ora ela wordo deteni.

Segun version di e adicto, elo a bay cumpra droga pero e droga mes aparentemente e lo no a haya y a rabia y menasa hende cu morto.

## Polis a bay busca estudiante cu no ta bay scol

**DIARANSON**, pa mas of menos 10'or di mainta, ambtenaar di Bureau Leerplicht, e dama C. a pidi asistencia di e man fuerte di ley, pa bay na un cas den Semeleerstraat. Esaki den cuadro cu e hecho cu e estudiante H. ya pa un tempo no ta bayendo scol.

Polis a constata cu H. tabata na cas y a declara cu berdad pa basta tempo e no a bay scol. Tambe el a bisa cu su mama, kende no ta biba eyan, mester ta na encargo pa avondschoon p'e. El a haya ordo pa e bisti su uniform y wordo hiba scol door di e ambtenaar di leerplicht, cual el a haci tambe. Na scol, e ambtenaar di leerplicht a papia cu e cabesante, kende a declara cu e lo haci encargo cu H. lo drenta klas y tuma les. Problema a wordo soluciona.

## COMMERCIAL REFRIGERATION

### SERVICE & REPAIR for Resorts, Restaurants & Grocery Stores



✓ Fast Response

✓ Solution Oriented

✓ Reliable Services

✓ Improve & Extend Unit Efficiency and Effectiveness

✓ Malfunction Prevention



#### CONTACT US:

A Caya Ernesto Petronia 45

T 588.2860 C 563.3766

E fertecnv\_mfer@outlook.com

f airconditioningaruba

#### Opening Hours

Dialuna - Diabierna: 8am - 5pm

Diasabra: 9am - 1pm





## Caha fuerte haya den mondi

**DIARANSON** atardi den careda di 5'or, patruya di Noord a bay Ja-buribari. Ariba e caminda di tera dilanti di e supermercado, den mondi poco mas pabou a bin haya un safe y tambe cash register. Patruya na e sitio a pidi pa BFTO (departamento tecnico di polis), pa saca algun potret y tambe controla pa fingerprint.

Ladronnan lo a pasa y benta esaki den mondi, mas cu claro despues cu nan a bay cu loke tawata di balor.

Tur cos tawata procedente di probablemente un ladroncia durante oranan di marduga.

## Omo a laga sobrino ilegal traha na su luga na un hotel

**DIARANSON**, pa mas of menos 3'or mey di atardi, Comandante na warda ta manda patruya di strandpolitie na un high rise hotel, unda cu un persona cu nan no a tuma den servicio, tabata trahando den uniform di un uitzendbureau y nametag di un otro persona bisti. Eynan a papia cu director di HR, kende a declara cu personal di administracion, a topa cu un situacion sospechoso. Segun e dama, e homber PP, riba dia 6 di April ultimo, a solicita via un uitzendbureau pa por traha eynan. E homber a wordo controla pa e procedura normal di e hotel, a tuma copia di su paspoort y lo a cuminsa traha e siguiente dia. Riba 7 di April, tabata e prome dia di trabao di e homber, pero riba e dia ey, un hoben a presenta na e hotel y a haci cu e tabata PP. Personal di administracion a bin saca afo cu ta un hoben a bin traha na luga di PP. Door di esaki e hoben a wordo confronta den oficina.

E hoben a keda insisti cu e ta PP, mientras cu administratie tin copia di e paspoort di dicho persona. A base di esaki, a pone polis na altura. A bin resulta cu e hoben aki tabata PU, kende for di dia 14 di Maart ta na Aruba y mester a bula den e siman di dia 21 di Maart. Polis a hiba e hoben PU na warda y a controla su datonan via e Infodesk y Warda nos Costa. E homber PU parce ta na Aruba ilegal, segun ambos instancia. A tuma contacto cu HR di e hotel pa asina reglanan e dianan cu el a traha y pa e haya su pago. Personal di HR di dicho hotel a declara cu e homber PP lo wordo paga pa e dianan traha via e uitzendbureau. Na warda e homber PP a presenta y parce di ta omo di PU. E omo a declara cu nan tabata sa cu tabata fout, pero nan a tuma riesgo pa por yud'e pa gana un tiki placa. El a bisa tambe cu e lo paga pa e pasashi di PU. Personal di Warda nos Costa a wordo pidi pa bin busca e persona na warda di strandpolitie. Comandante na warda a wordo poni na altura. Fuera di esey no tabata tin ningun eventualidad.

**TACO BELL**

**NEW TRIPLE MELT BURRITO**

Individual  
AFL. 4,95

**TACOBELLARUBA**



Corte di Prome Instancia awe tin 3 caso pro-forma

# Tur ta ladronicia cu violencia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	D.A.D.A. V.E.A.G.	Pro forma. D.A. y G. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otro nan, ladronicia cu violencia di auto y telefon di hende riba prome di januari 2018. E violencia tabata contra dos persona y a encera cu a muestra nan un arma di candela y a bisa nan: “Saca placa, sino bala ta cay”. D.A. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otro nan, tabatin un auto procedente di ladronicia den su posesion riba 3 di januari 2018. E ta wordo acusa di destruccion di un bentana di auto riba 2 di januari 2018 y e ta wordo acusa ladronicia di dos motorcycle riba 3 di januari 2018.
08.15	F.D.G.	Pro forma. G. ta wordo acusa di ladronicia di cadena y holoshi di un persona riba 28 di december 2017. E ta wordo acusa di a menaza e mes persona aki riba 28 di december 2017, dor di staca cu cuchio den su direccion. E ta wordo acusa di a kibra muraya di sala di e persona en cuestion riba e fecha ya menciona, di a destrui backshield di su auto riba 29 di december 2017 y di a horta su television riba 2 di januari 2018. E ta wordo acusa di a menaze riba 4 di januari 2018, dor di bise: “Awor si mi ta bay mata bo. Boso ta kere cu mi no ta serio”.
08.15	K.J.A.S. E.A.v.d.B. A.A.A.J.	Pro forma. S. y J. ta wordo acusa di kiebro y ladronicia den un cas di un bicicleta di careda/un television/un of mas Blue Ray/un laptop/un boter di rom/un backpack/un verlangsnoer riba 31 di december 2017. S. y V.d.B. ta wordo acusa di kiebro y ladronicia den e mes cas aki riba 4 di januari 2018 di un airco y un caha di juice. V.d.B. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otro nan, a forza un hende cu cuchio pa duna nan tur su placa y a obligue pa e bay ATM pa lanta placa riba 26 di december 2017. V.d.B. y J. ta wordo acusa di ladronicia cu violencia di e carchi di ATM y e telefon di e persona aki riba menciona riba 26 di december 2017. E violencia a encera cu nan a dal e varios biaha cu sla y mokete.
08.30	J.P.E. P.S.F.	E. y F. ta wordo acusa di homicidio riba 13 di september 2016. E. ta wordo ademas acusa di intento di asesinato y F. di complicidad na intento di homicidio riba e mes fecha. E. ta wordo tambe acusa di ladronicia cu violencia riba e dia menciona.
10.00	A.K.T.	T. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela riba 28 di oktober 2017.
10.30	J.K.H.M.	H.M. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela y bala riba 12 di januari 2018.
11.00	E.C.K.	K. ta wordo acusa di kiebro y ladronicia den un cas di un television riba 8 di januari 2018.
11.30	J.C.J. N.D.C.	J. y D.C. ta wordo acusa di intento di kiebro y ladronicia den un cas riba 4 di februari 2018.

# Match AND Win

Win your share  
**\$57.000 in Prizes**  
Starting *April* 13th at 10PM

**RAFFLE EVERY FRIDAY & SATURDAY**

**3X WINNERS PER NIGHT.**  
WINNERS ARE ANNOUNCED STARTING AT  
10PM, 11PM AND 12AM

**GRAND FINALE MAY 19th 2018**  
WITH EVEN BIGGER PRIZES

## CRYSTAL & SEAPORT

*Casinos*

*It's Pointless To Play Anywhere Else!*

Must accumulate 25 points during the week to be eligible to participate.  
Management reserve the right to change or cancel any promotion. Keep it Fun & Play Responsibly

Located at the Renaissance Aruba Resort & Casino, L.G. Smith Blvd. #82  
For more information, please call 583-6000, ext. 6318 or ext. 6437

# Preke drumi riba Green Corridor



DIAHUEBS mainta algo prome cu 9’or, automobilistanan a keda asombra di loke tawata mira pabou di rotonde Mahuma.

Banda pazuid di caminda, ariba caminda grandi banda di e rails, un homber drumi manera ta ariba cama e ta. A resulta cu ta e conocido di polis ” Preke”.

Normal Preke ta drumi na banda di caminda, pero e biaha aki el a bay drumi ariba Green Corridor cu tur e consecuencianan fatal cu esaki por tin cun’e. Mesora a pidi pa transportwagen, pa asina ey evita lo peor. Ban spera cu esaki ta prome y ultimo biaha cu Preke haci e cos aki, cu ta algo sumamente peligroso.



# Intervencion di Radiologia awor modernisa den compleho nobo



E compleho nobo cu a caba di habri na Hospital ta conta cu dos kamper pa haci intervencionnan di cual un di nan ta destina pa intervencion di Radiologia. Intervencion di Radiologia tabata existi caba na Hospital, pero cu e tecnologia sofisticada y un kamper ful renoba aworaki por brinda mas servicio ainda. E avance aki ta trece cu ne mas opcion cu antes no tabata posibel na Aruba.

Mijntje van den Oever, kende ta un “Interventie Radioloog”, ta traha den e kamper di intervencion unda ta haci uzo di “röntgen straling” y dor di prik e ader, ta pasa un likido di contrast den e ader p’asina por mira riba pantaya precies unda e problema ta. Asina aki nan ta haci uzo di catheter y waya pa yega n’e problema y resolve via un stent of balon.

Un ehempel grandi cu hopi biaha ta wordo opera ta un “slagader” tapa. Dr. van den Oever ta splica cu un “etalage been” por wordo trata n’e manera aki. E persona cu tin esaki despues di cana un tiki mester para un rato p’e spiernan por haya zuurstof pa despues por sigui cana.

Hopi biaha esey ta un problema di “slagader” y por trata esaki cu intervencion di Radiologia. Asina pacienenan por cana bek sin ningun keho.

Otro ehempel ta pacienenan di dialisis cu tin un “shunt” na nan man cu despues di tempo esaki ta sera.

Por trata esey dor di pone balon p’asina suficiente fluho por pasa y asina por dialisa mas facil. “Ora no haci esey, cu tempo e ader tin “vernaving” unda cu e ta bira mas chikito y e shunt ta cera di cual mester haci un operacion y esey nos kier preveni”, segun dr. van den Oever.

Dr. van den Oever hunto cu su colega dr. Robert van den Bos, tabata involucra den e proyecto aki pa evalua ki material mester pa por practica na un forma profesional. A percura pa tin e pantaya correcto, tin e contrast pomp corecto y un aparato di hala rosea cu den prome instante no a pensa riba dje. Tambe mester a tene cuenta cu tur especificacion y calificacionnan pa loke t’e “luchtstroom” y mihor area di sterilisacion.

A premira diferente aspecto y dr. van den Oever a provee tur punto necesario como un interventie radioloog pa tin un kamper di intervencion completo y di ultimo tecnologia. E renobacion di e kamper di “interventie radiologie” ta un beneficio grandi pa Aruba. Awor por haci proceduranan dificil cu antes no tabata posibel den e kamper di intervencion akinan na Aruba mes.

Pacienenan cu tin adernan sera bou di rudia por trata esakinan, mientras cu antes por a traha solamente riba e problema di rudia parti ariba.

Esnan cu tin adernan sera den higrá, por trata esaki sin cu tin di saca e higrá completo. Tur esaki ta beneficienan pa Aruba.

E grupo di pacienenan aki no mester bay afo mas pa busca tratamento, pero por ricibi e cuido aki na Hospital mes.

**Diadomingo, april 22**  
CMB Noord branch  
10AM - 2PM

**BEST DEAL**  
+ BBO/BAZV FREE

**Ford Figo**  
Total Savings AWG 3,850.<sup>63</sup>  
Your Best Price AWG 27,875.<sup>00</sup>  
AWG 489.00 p.m.\*

**Ford Ecosport**  
Total Savings AWG 1,461.<sup>25</sup>  
Your Best Price AWG 41,750.<sup>00</sup>  
AWG 720.00 p.m.\*

**Ford Escape**  
Total Savings AWG 7,362.<sup>50</sup>  
Your Best Price AWG 67,500.<sup>00</sup>

**Ford Edge**  
Total Savings AWG 8,366.<sup>25</sup>  
Your Best Price AWG 74,750.<sup>00</sup>

Don't wait! Now is the right time to own a new Ford before BBO/BAZV rises! Receive the lowest and best prices on select Ford models if you purchase your new vehicle today. With this guarantee you can be sure that we will not sell the same model at a lower price later this year. So put aside the need to wait for the prices to drop any lower or BBO/BAZV rise and get behind the wheels of your brand new Ford model today.

Come visit our showroom for a test drive and get more information on this Best Deal Guarantee campaign\*.

\*Starting price of models offered and financing is based on 6% APR for 6 years with CMB Auto6. With its Best Deal Guarantee price offer Yrausquin guarantees you the lowest purchase price for 2018 Figo, 2018 Ecosport, 2018 Escape and 2017 Edge. If we do offer the same model in 2018 at a lower price Yrausquin will pay you the difference between your purchased price and the lower purchase price later offered for the same vehicle model. This campaign only applies for same model year vehicles and model, and is valid from April 13th till 22nd, 2018. It only applies for prices offered by and purchases done through Yrausquin. Make sure that you fully understand this campaign before making your purchase. Ask any sales representative for (more) information.

Call: (297) 524 4444  
info@yrausquin.com / www.yrausquin.com



# Temporada di Driekiel a cuminza na Eagle Beach



**DURANTE** e fin di siman pasa, e dos di prome neishi di turtuga Driekiel a worde poni na Eagle Beach Low Rise Hotel Area.

Aña pasa tabatin un neishi na 16 di maart caba. E boluntarionan di Turtugaruba semper ta cuminsa for di 1 di maart cu e monitoreo di e beach for di Amsterdam Manor te cu Tamarijn. Anto nan ta ma-sa contento cu awor e temporada a cuminza realmente.

Y e turistanan, specialmente di e Low Rise Hotels tabata sumamente gradicido cu tin actividad di turtuga. Manera hopi di e turista, e turtuganan ta “repeat guests” pa hopi aña largo.

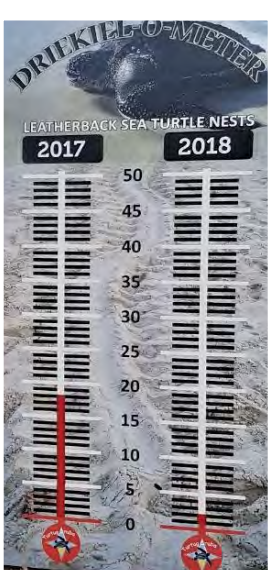
E Driekiel (Leatherback Sea Turtle) t’e turtuga marino mas grandi di nos planeta. Nan no biba den e Caribe, sino den e Oceano Atlantico na unda nan haña su cuminda preferi, esta jellyfish grandi.

Pero pa pone webo e turtuga embra semper lo regresa na su beach natal.

E ta tuma un 20 aña pa un Driekiel bira adulto y 1 di 1000 naci so lo sobrevivi te madurez.

Normalmente e turtuga ta subi tera anochi pa pone webo. E tin mester di un beach scur y trankil pa traha su neishi.

Laga nos Arubianonan percira cu nos ofrece nos turtuganan awendia, pero tambe aki 20 aña e posibilidad pa regresa na nan beach natal, trankil y scur.





Bullying ta un acto hopi serio y peligroso bou di hobennan

## Hopi hoben di 15 aña ta wordo menasa, maltrata gebully na scol



E siman aki a tuma luga un hecho hopi serio cu un hoben di 15 aña na su scol EPB Hato. Tabata trata aki di un caso di bullying, cu ta algo hopi serio y peligroso bou di hobennan. Na e edad ey muchanan ta hopi vulnerabel pa cual tanto mayor- y docentenan mester ta pendiente pa algo asina.

Segun e mayornan dialuna mainta pa mas o menos 9'or y 45, un alumno of alumnonan a dicidi pa basha crazy glue patras di nan yiu homber su garganta y nan a press esaki y wantando e cu su uniform di gym, despues nan rank'e y a ranca un pida di su cuero, segun dokter ta trata di kemadura di prome grado.

Pero tabata den oranan di merdia cu e mayornan a ricibi un yamada di un amiga di cas, kende ta informa e mayornan cu tin abuso ta tumando luga na scol y cu nan yiu homber ta victima di abuso. Tambe nan ta wordo informa cu nan yiu homber ta wordo menasa y pa e motibo aki e ta keda keto y no ta bisa nada di loke ta pasando cun'e. Asina aki e mayornan ta haya mas informacion, cu siman pasa nan a purba kima nan yiu homber su cabey cu un lighter. Enberdad e mayornan a ripara den su cabey, e partinan kima. Como mayor nan a keda hopi preocupa y a dicidi di bay Polis, paso esaki no ta bullying so, esaki ta bay mas leu ta trata di abuso, maltrato y menasa tambe. Como mayor nan ta sinti hopi dolor pa haya tende con nan yiu ta wordo maltrata, pa otro alumnonan na scol.

E mayornan a haya sa cu e alumnonan aki a spuit nan yiu cu algo cu a bira biña ora el a cay riba su cuero. Nan a bisa di tin hopi duele, paso tin hopi mucha keto ta bay e scol aki y ken por bisa si un di nan tambe lo por ta victima di bully, maltrato of menasa y tambe ta keda keto.

### **Keho oficialmente entrega y ta den man di recherche di KJZP**

Dialuna merdia e mayornan di e victima hunto cu polis a bay na e scol, pero e tres alumnonan cu ta bezig ta bully nan yiu no tabata na scol mas. E mayornan a bay entrega un keho oficial na autoridad y e caso di bully aki ta den man di recherche enan di e departamento di KJZP, pa mas investigacion.

Bully por tin consecuencia pa tur hende, esnan cu ta wordo gebullied of esnan cu ta bully otro y te hasta otro cu tabata testigo di bullying. Bullying ta wordo hopi biaha gelink cu consecuencianan negativo, incluyendo impacto riba salud mental, riba uzo di substancianan prohibi y te hasta cu suicidio. P'esey ta hopi importante pa mayornan papia cu nan yiu pa determina si e por ta victima di Bully of si ta algo otro por ta su preocupacion.

### **Consecuencianan pa victima di bullying**

Muchanan cu ta victima di Bully, por experiencia hopi biaha depresion, anshamento, e gevoel di ta tristo y e sentimento di abandono ta bira mas grandi, cambio den patronchi di drumimento y comemento, perdemento di interes den actividadnan cu antes nan tabata gusta. E cuestionnan aki lo por persigui e victima te ora e bira un adulto. Problema di salud, perdemento di interes den sigui studia, di participa na actividadnandi scol. Mayorria parti nan ta cuminsa perde les, no kier bay scol y hopi biaha ta drop out.

### **Futuro comportacion hopi biaha di muchanan cu ta bully otro**

E muchanan cu ta bully otro mucha, hopi biaha ora nan bira adulto, nan lo por ta envolvi den asuntonan den cual



violencia lo por hunga un rol. Por ehempel nan por bira alcoholico, of adicto na droga den nan hubentud y como adulto. E muchanan cu ta bully, como hoben of adulto facilmente lo por haya nan envolvi den peleanan, nan lo por ta envolvi den casonan di vandalismo. Nan mayoria biaha tambe ta dropout di scol. Esnan cu ta bully otro mucha, ta cuminsa na un edad mas hoben cu actividadnan sexual. Hopi biaha esnan cu ta bully, na grandi lo por tin un comportacion abusivo contra nan pareha, nan casa of yiunan.

### **Mayornan y educadornan bati alarma prome cu ta laat**

Victima di bully por tin e tendencia di comete suicidio, esaki na varios ocasion a yega di pasa caba, p'esey ta hopi importante pa mayornan papia cu nan yiunan y si tin un duda cu bo yiu por ta victima di bullying, bay scol y papia cu e director of maestronan, bishita dokter di cas etc., nan lo por guia mayornan con pa deal cu casonan di bullying.

Bully tin hopi consecuencia riba futuro di un hoben of un mucha, p'esey ta importante pa bati alarma trempan, paso e problema aki mester wordo atendi mas lihe cu ta posibel pa asina evita consecuencianan devastador pa e victima di bully. Tambe si mayornan of maestronan etc. ta nota cu nan yiu of alumno ta bully otro mucha, tambe mester bati alarma pa nan, paso e hoben of mucha aki tambe lo tin mester di ayudo.



TPH y Tienda di Educacion cu curso

## Con mi por ta un mihor tata

**NUNCA** mi a haya un brasa of un sunchi riba mi frenta for di mi tata. Un tata participando n'e programa piloto 'Best Dad Ever!' ta wak bek ki criansa el a ricibi for di su tata.

'Best Dad Ever!' ta un programa caminda tatanan ta participa na 10 sesion p'asina aki discuti, papia, duna conseho y ricibi conseho tocante di con pa ta un mas mihor tata cu ta posibel. 'Best Dad Ever!' a ser desaroya y ta ser facilita dor di Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba y Tienda di Educacion.

Durante di e 10 sesionnan aki diferente tema ta ser trata. Cada sesion ta trata un tema. Durante e sesion di e 'Impacto di mi tata', e tatanan a bay wak bek tempo cu nan tabata yiu y wak ki criansa nan a ricibi di nan tata y kico t'e cosnan positivo y negativo cu nan a experencia di e criansa di nan tata.

Alcohol, droga, violencia, falta di cariño, ta palabranan cu a ser menciona mas di un biaha durante e sesion aki. Un tata ta puntra: 'Con ami por zorg pa ningun di e cosnan aki



ripiti den e criansa cu mi ta duna mi yiu y den e relacion cu mi partner'.

E tatanan participando na 'Best Dad Ever!' ta sumamente entusiasma y ta atendiendo e sesionnan. Educa un yiu no ta facil, pero prepara bo mes pa un trabao duro ta haci bo trabao mas facil.

E tatanan tin hopi pregunta tocante educacion di nan yiu y ta ricibi informacion durante e sesionan.

Durante diferente sesion tin diferente profesional cu ta aporta. Dorilis Werleman di Psychoach Aruba, Michael Quant di Baby Love Aruba y Famia Planea ta algun di e profesionalnan cu tambe ta aporta cu informacion. Hunto cu profesionalnan invita Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba y Tienda di Educacion ta trata di yuda crea e 'Best Dad Ever' y asina stimula tatanan pa ta mas involucra cu criansa y cuido di nan yiunan.

## Invitacion pa tur hoben di Aruba pa un Dia di Reflexion

E evento aki ta tuma luga riba diadomingo, 22, di april, 2018 for di 10.30 di mainta pa 4'or di atardi,

TOPICO: Mensahe di Birgen di Fatima. Reflexion tocante e virtudnan di Maria y Workshop riba trahamento di Rosario.

Apostolado Mundial di Fatima (Blue Army) ta tene un dia di Reflexion pa conoce e Mama di Hesus, tocante su virtudnan, su mensahe pa mundo henter y e arma mas

poderoso cu tin pa logra Pas Mundial. Juffr. Myrna Kelly-Kock hunto cu Pastor Wuilder ta guia e dia di reflexion.

Tur mayor por yama Cas Curason di Maria. (Blue Army) pa inscribi e hoben. Lugar: Cas Curason di Maria. (Blue Army) Pariba di misa di Santa Teresita. Antes convent di soeurnan. Tel 584. 5139 of Aida Martijn Tel/Cel: 584.6121 / 5943379



# Pa di tres aña consecutivo A.T.A ta forma parti di 'Raad van Kinderen'



**DURANTE** aña escolar 2017/2018, alumnonan di Prinses Amalia Basisschool a traha hunto cu Aruba Tourism Authority pa medio di e programa di 'Raad van Kinderen' p'asina formula solucionnan riba e pregunta/dilema: Con Aruba Tourism Authority por percura cu Aruba ta sobresali riba tereno/area di servicio? Recientemente, A.T.A. a bishita e scol pa amplia riba esaki.

E asina yama 'Raad van Kinderen' ta un iniciativa di Prinses Laurentien di Hulanda bao di e fundacion 'Missing Chapter' y Unicef den cual muchanan di scol ta sera conoci cu diferente industria y organisacion, cu ta duna nan un dilema pa nan resolve.

A base di e dilema cu A.T.A. a formula p'e zesde klas di Prinses Amalia Basisschool, a haci uzo di diferente metodo y a formula preguntanan necesario pa yuda cu e dilema.

For di eynan e proceso ta sigui, resultando den un serie di

recomendacionnan cu A.T.A. lo ricibi for di e alumnonan di zesde klas.

Pa di tres aña consecutivo, A.T.A. ta forma parti y ta inverti den e 'Raad van Kinderen' na Aruba pa conscientisa hobennan y asina amplia conocimiento di e industria turistico y laga hobennan participa activamente den loke t'e pilar di nos economia, esta e industria turistico.

Presente durante e bishita di A.T.A. tabata Ronella Tjin Asjoe-Croes – CEO Aruba Tourism Authority, Patrick Melchior DSU Manager A.T.A. – y Isha Tapias-Kock, Product Specialist A.T.A cu a topa, sinta y scucha e grupo di alumnonan riba nan recomendacionnan pa cu e dilema: 'Con Aruba Tourism Authority por percura cu Aruba ta sobresali riba tereno/area di servicio?'

A tuma e oportunidad pa comparti mas di loke ta come y bebe den e industria aki, por medio di un presentacion, unda a comparti e.o. e importancia di turismo pa Aruba, kico e tarea di A.T.A. ta y pakico A.T.A. ta mercadea Aruba den exterior.

Tambe a otorga na cada alumno un copia di e buki 'Benchi cu Lina', cu ta un produccion di A.T.A. unda e alumno ta siña mas di Aruba y nos turismo pa medio di diferente ehercicio. Por bisa cu e proyecto aki tabata uno exitoso te cu awor. Como tal A.T.A. ta sigui sostene e programa aki y lo sigui traha hunto cu Prinses Amalia p'asina haci di e proyecto aki uno exitoso e aña aki tambe. Por ultimo A.T.A. ta gradici e cabesante di e scol, e maestra di e klas pa nan colaboracion.



Minister Otmar Oduber:


# Comision Flora y Fauna ta keda reactiva cu un rol importante den maneho teritorial



E comision di Flora y Fauna, cu ta un comision sumamente importante cu por yuda Gobierno y Minister den e maneho cu tin cu wordo hiba tambe por medio di consehonan cu por wordo brinda den diferente proyecto cu por wordo ehecuta. Den cuadro di mantencion di un desaroyo economico sostenibel of balansa manera t’e intencion cu desaroyonan den futuro. Banda di rapportnan cu ta wordo traha, nos leynan ta duna e posibilidad pa tin un comision cu nunca a wordo duna e importancia den existencia di leynan n’e momentonan aki.

Minister encarga cu Infraestructura y Medio Ambiente, Otmar Oduber a duna di conoce cu a reactiva e Comision Flora y Fauna aki cu ta necesario pa por cumpli cu cierto ley cu Gobierno pa hopi aña no ta cumpli cun’e.

E reactivacion ta encera pone miembronan den dje y lage tin un rol activo na momento di conseha Gobierno, pero tambe activo den e rol cu nan mester tin den ehecucion di e diferente ley y manehonan cu Gobierno ta bay tin.

<div>BANCO DI CARIBE</div>					
OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN					
GELDIG OP 19 Apr, 2018 EN TOT NADER ORDER					
valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden ANG Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten	100.20
				chq./overboeking	100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.39	1.41		1.43
Zwitserse frank (per 100)	CHF	183.95	184.67		185.47
Pond sterling	GBP	2.47	2.52		2.58
Japanse yen (per 10.000)	JPY	164.46	165.96		167.63
EURO (per 100)	EUR	218.53	220.53		222.75
Deense kroon (per 100)	DKK	28.64	29.36		30.16
Noorse kroon (per 100)	NOK	22.01	22.73		23.53
Zweedse kroon (per 100)	SEK	20.24	20.96		21.76

“P’ami e ta un satisfaccion, Ministerio di Infraestructura y Medio Ambiente no a wordo poni hunto pa casualidad, nan a wordo poni hunto netamente pa crea e escenario unda cu e balansa ta wordo crea entre proteccion di nos medio ambiente y naturalesa y e desaroyo economico y infrastructural cu tin den bo isla.

Pa hopi aña no a duna importancia n’e aspecto aki di flora y fauna y medio ambiente y esey tambe t’e motibo pa cual cierto momento bo ta haya un reaccion den comunidad di Aruba contra desaroyo infrastructural cu ta tuma luga, pasobra nan no ta sinti cu tin e midimento of estudioonan necesario ora cu ta desaroya diferente area riba nos isla economicamente.



Lider di fraccion di POR Marisol Lopez-Tromp

## **Contrario na Gobierno anterior cu a negligisha sector social, Gobierno actual a pone 17 miyon dlistonbel pa un plan social di crisis**

**LIDER** di fraccion di POR, drs. Marisol Lopez-Tromp, a informa cu ayera a inicia tratamento di presupuesto 2018 den Parlamento.

E ta anticipa cu lo bay tin debatenan interesante den Parlamento y fraccion di POR ta preparando su mes totalmente p'e reunion publico aki. Un area cu sigur lo haya hopi atencion ta relaciona cu e deseo di hisa e calidad di bida di nos hendenan cu ta biba na Aruba.

Tin hopi forma pa haci esaki na un manera structural.

Un di nan ta pa yuda esnan di menos recurso pa por yega na un vivienda pagabel. Otro ta pa eleva e nivel di calidad di nos enseñansa, y tambe por wordo logra dor di traha den e parti social cu t'e curason di nos comunidad.

Miembro di e fraccion blau a elabora mas detayadamente riba e ultimo punto aki cu t'e parti social. El a expresa cu Gobierno a bay di acuerdo cu un plan social di crisis caminda cu lo a ubica 17 miyon florin e aña aki pe, cual ta un indicacion claro di e importancia cu nos hendenan tin pa e actual gobernacion.

E seriedad di e situacion ta wordo ilustra den e presupuesto unda ta pone e placa y ta destina pa entre otro topiconan manera prevencion, ayudo tempran pa casonan di famia, hoben, mucha, babynan cu ta pasa den maltrato, etc. E area aki lo haya un suma di mas o menos 4 miyon. Ayudo curativo y represivo pa casonan ora p.e. tin violencia domestico, ora tin mester di un crisisopvang pa cu departamentonan manera Voogdijraad, Hende Muhe den Dificultad, Asunto Social, Sostenemi, etc.

Tambe pa programanan pa guia hobennan y coach mayoran. Nan tin un suma di aproximadamente 10 miyon florin. Igualmente tin ayudo pa mucha y hobennan special unda tin 24 ora pa dia cuido di verpleging pa muchanan cu tin handicap multiple. Presupuesto p'esaki ta di 3.5 miyon florin.

E aspectonan aki, lamentablemente, a wordo hopi negligisha den e añanan cu a pasa y aworaki Gobierno ta poniendo tur atencion n'esaki.

Pa fraccion di POR e parti aki ta hopi importante, pero mas importante ta pa Gobierno cumpli cu e palabracionnan cu a haci cu e area social, e area huridico y tur otro cu tin di haber cu e topico social.



Esaki ta di vital importancia debi cu Gobierno anterior no a enfoca suficiente riba e area social cu a conduci cu awe tin listanan di espera na diferente departamento.

Pa duna algun ehempel Marisol Lopez-Tromp a menciona Voogdijraad cu tin un lista di 120 mucha; Departamento di Asunto Social tin un lista pa muchanan di practicamente 2 luna, na Sostenemi un lista di casonan wardando di casi 110 mucha.

“Tur esaki ta aspectonan cu ta bay cambia unabes cu e presupuesto wordo aproba y tur hende atene nan mes n'e palabracionnan haci cu e proyectonan, cu e plannan, cu e coachingnan, cu e ketenzorg, etc”.

Lopez-Tromp ta agrega cu loke kier ta pa nos pais, nos casnan, nos scolnan ta sigur pa nos muchanan y pa nos hobennan p'asina tambe cu e tratado di mucha riba e topico aki. Prevencion tambe ta un punto cu fraccion di POR kier enfoca riba dje pa prome cu un problema bira grandi, ya caba por actua y asina evita cu por bira casonan cu lo lamenta den comunidad.

Un raport di Departamento di Asunto Social representando e diferente instancianan den e area ta indica cu un parti importante pa prevencion ta elimina tur e retrasonan cu tin, e listanan di espera y activa tur esnan cu ta den e cadena p.e. scol, cas, Bureau Leerplicht, Cuerpo Policial, parti medico. Pa cada un di e partinan tin tur e hermentnan cu nan mester y un bon comunicacion pa por cumpli y evita casonan grave y por intermedia na tempo.

Den e dlanan nos dilanti Marisol Lopez-Tromp lo bay enfoca mas riba e topico aki cu ta di interes pa henter comunidad.



# Actividad spiritual y recreativo na Colegio San Augustin

DIA 27 di maart ultimo Colegio San Augustin a celebra Pasco di Resurreccion cu un programa hopi leuk pa su alumnonan. E dia a habri na unda e alumnonan a bay Prinses Christina zaal pa atende e parti di reflexion di Siman Santo cu Pastoor Juancho y tambe a premia e alumnonan cu a sobresali den e di dos periodo.

E alumnonan cu a sobresali den ciclo basico ta Young Yong Mei He (CB 1) Helen He (CB 2) y esnan di ciclo avansa ta: Adison Maduro (CA 1) y Shakalee James (CA 2). Despues den forma di un trein humano e alumnonan a cana bin scol, na unda nan a desayuna hunto como un solo famia bou di overdekte.

Despues a sigui e parti recreativo, cual tabata



buskeda di webo. Tabatin mas cu 200 webo regular scondi y 18 webo di oro.

Despues di esaki a sigui e parti di 'Spel zonder Grenzen' na unda tabatin diferente wega, cual wega mas gusta a

resulta esun di awa.

E famia di Colegio San Augustin a disfruta plenamente di e dia aki, na unda nos a comparti cu otro riba e esencia di celebracion di Pasco Grandi.





# Glenbert Croes cu su evento di gratitud pa cu nos grandinan

“**RIBA** cara di nos grandinan tin refleha nos futuro. Den nos cara nan ta mira locual nan bida tabata”. Minister Glenbert Croes, desde cu nos problemanan social a rebenta den cara di nos pais a realisa e importancia di por expresa y ofrece bo ayudo y gratitud na tur esnan cu a of ta trahando incansablemente pa bienestar di nos hendenan, contribuyendo nan granito di arena den un problema social grandi cu nos pais ta confrontando.

E mandatario, conhuntamente cu Barceló Hotel cu a host e evento aki, a ofrece un almuerzo n’e palancanan di nos pais, nos grandinan. Conciudadanonan ehemplar cu a yuda construi e fundeshi di un bunita pais. Y awe, nos como e continuacion, mester percursa pa salvaguardia locual nos a hereda.

“E cartera di Asunto Social a habri aun hopi mas mi miras y vision riba loke t’e futuro di nos pais y e curso cu ami lo kier wak. Pero prome cu enfoca riba e futuro, bo mester bay bek y gradici esnan

prome cu bo cu a laga tras locual awe abo ta gozando di dje.

Na mes momento e ta pone un



responsabilidad riba nos lomba pa sea surpasa of alomenos iguala e herencia aki, p’asina nos yiunan y nos nietonan por tin un pais trankil, sano, sigur y estable pa nan por biba aden”.

Di e forma aki kier aki Glenbert Croes a bisa nos Grandinan danki

pa tur locual nan a haci y keto bay ta haciendo pa nos pais.

Un reconocimiento special na su conseheronan Darlaine Erasmus y Gregorio Geerman p’e bunita trabou cu nan ta desplegando inculcando amor y balor unda antes tabatin negligencia y indiferencia.





Parlamentario Jennifer Arends- Reyes (AVP)

## Producto Aruba a conoce un upgrading grandi durante Gobierno di signatura AVP

**SRA. JENNIFER ARENDS-REYES**, Parlamentario di AVP a duna di conoce cu n'e momento aki Aruba a host 'Aruba Meets Europe 2018', caminda cu tin tour operators di 7 diferente pais den Europa di bishita na Aruba. E evento grandi aki ta organisa pa Aruba Tourism Authority y AHATA caminda cu Aruba ta haña un oportunidad pa muestra kico tur Aruba tin di ofrece cada dos aña. Mester bisa cu e tour operators cu ta bin Aruba ta busca informacion concreto di con producto Aruba ta desaroya y ki atraccion tin nobo.

E mercado di Europa ta uno relativamente stabil, e tin un porcentahe di 8% di e marketshare, pero ta trece cune turistanan cu ta keda pa mas largo cu 7 dia cu t'e averahe normal pues ta contribui e ora tambe mas n'e tourism receipts. Durante e presentacion di e opening oficial na Hyatt di e evento Aruba Meets Europe 2018 a showcase e producto Aruba cu un calidad halto den inversionan pa Pais Aruba, pero enfocando riba un mihor calidad y experiencia p'e turistanan tambe.

Segun Jennifer Arends-Reyes, algun di e



proyectonan grandi multi-miyonario cu a ser treci dilanti ta p.e. e Lineair Park, Plaza Turismo y su facilidadnan, e kioskonan, Paardenbaai Plaza, Plaza Padu, e facilidadnan banda di e beachnan, e Streetcarnan electrico, e renobacion di e centro di ciudad, renobacion di monumentonan, museo na Oranjestad y San Nicolas y diferente otro proyecto cu ta eleva e producto Aruba.

Tambe ehecion di Masterplanan na APA y Aeropuerto, sin esakinan simplemente Aruba lo no por competi n'e nivel internacional.

Turesaki ta inversionan y upgrading grandi cu a pasa bou di Gobierno di signatura di AVP.

Locual ta un remarke cu sra. Arends-Reyes ta haci pa cu presupuesto 2018 di

e Gobierno nobo di MEP-POR-RED ta cu ta remarkabel cu tur Ministerio ta traha separa y no tin un vision comun pa p.e. nos pilar economico turismo. P.e. den e parti di turismo y desaroyo di turismo medico no ta muestra mucho interes pa sigui cu esaki of no por wak esaki den e presupuesto.

Turismo y labor tambe ta sumamente importante, no ta wak un plan pa cu e sector

aki of intencion cu ta mehora calidad di bida di esnan cu ta carga e industria aki. Turismo y plan economico tambe por tuma nota cu e corelacion no ta ser teni na cuenta ni e impacto riba turismo ora di explora otro tipo di desaroyo manera di cultivo di cannabis.

Mescos por bisa pa Husticia, cu no a pronuncia nan mes tocante e topico di posibel decriminalizacion di Cannabis pa cultivo, su efecto pa nomber di Aruba, compliance cu tratadonan internacional, efecto pa inversionistanan y turismo. Alabes considerando cu Aruba ta e segundo pais na mundo cu ta dependiente riba turismo como pilar economico segun WTTC (World Travel & Tourism Council). Si Aruba ta depende asina hopi riba turismo, e ta un riesgo grandi pa

nos pais pa motibo cu por wordo influencia dor di cualkier decision externo of interno.

Segun e ultimo raport di Fitch Rating Company data cu e fecha di 18 di april ta bisa cu Aruba su Current External Receipts e CXR pa cu Turismo tabata na 64% na 2017 mientras cu e tabata solamente 21% na aña 2004-2009 momento cu e refineria tabata operacional.

Pues e decision y esfuersonan cu mester ser haci diligentemente pa continua cu apertura di Citgo of no lo mester sigui determina pa nos tin un economia stabil na pais Aruba y mientrastanto mantene e exito cu turismo a conoce durante e periodo cu mas Aruba mester dj'e y mantene e nomber di producto Aruba na halto sra. Arends-Reyes ta termina bisando.





Di acuerdo cu Parlamentario Alan Howell

## POR ta bay pone un fin na atraco, abuso sexual y di mucha na Aruba

**PARLAMENTARIO** Alan Howell a indica cu partido POR loke a priminti ta cumpli cun'e y esey ta tumando luga n'e momentonan aki. E ta papiando aki especificamente di e parti di husticia. A campaña cu ta bay tin un maneho estricto pa loke ta husticia y Andin Bikker, como miembro di partido POR y mandatario encarga cu e cartera aki ta trahando riba dje.

Ademas, for di den Parlamento POR tambe lo traha pa bin cu leynan fuerte pa yuda reforsa e leynan y yuda e Polisnan den tur nan trabounan duro. Dentro di poco POR lo ta presentando un iniciativa di ley pa bin cu castigonan minimo pa cierto caso.

Pa duna un bista mas claro di e situacion, Alan Howell a tuma su mes como ehempel.

Durante cu e tabata Recherche, hopi biaha pa lunanan largo practicamente no tabata ni drumi pa resolve un caso y despues ora tende e sentencia ta haya gana di yora debi n'e castigo duna n'e malhechor. P'esey ora el a dicidi dreña politica, su meta tabata pa bira Parlamentario pa por traha fuertemente y haci un diferencia pa su pais.

Y esey ta loke Alan Howell como Parlamentario ta haciendo. El a informa cu ta practicamente cla cu e concepto di ley di iniciativa pa bin cu castigo minimo pa casonan di atraco y casonan di abuso

di mucha y abuso sexual.

Howell a probecha e encuentro cu prensa den cual el a informa riba e concepto di ley pa manda un mensahe bon cla pa tur atracado y abusado, esta cu e castigo p'e tipo di crimennan aki ta bay ta hopi pisa.

“Mester cuminsa planta respet n'e pais aki pa tur hende por biba trankil bek na nan cas”. E ta bisa cu intencion no ta pa sera hende, intencion ta pa hende compronde cu bagamunderia a caba y cu si tin intencion di tira atraco of comete abuso sexual, ya caba nan sa kico ta wardanan.

Cualquier persona cu sa di antemano cu e castigo minimo lo ta por ehempel 5 aña, lo pense mas cu dos biaha prome cu e bay comete e acto criminal. Dus no ta cuestion cu ta 5 aña y dor di buena conducta ta bahe; e ta cuminsa for di 5 aña bay ariba, no por ta menos.

Parlamentario di POR a haci un yamada na tur e otro 20 Parlamentarionan pa sostene e ley di iniciativa aki pasobra e ley aki ta na bienestar di pueblo y no di un partido.



## Aruba Airlines ta reanuda su buelonan pa Venezuela

Aruba Airlines ta anuncia reanudacion di su vuelonan pa y for di Maracaibo y Valencia, Venezuela sin ningun restriccion. E vuelonan pa Venezuela ta vuelo nan diario di cual di Valencia lo ta saliendo pa 13:00 y e Maracaibo ta saliendo pa 11:55 for di Aruba.

Pronto tambe Aruba Airlines lo ta iniciando vuelonan pa Las Piedras, Punto Fijo for di 4 mei en adelante y esaki lo bay ta riba

dialuna y diabierna.

Aruba Airlines ta manda un invitacion pa comunidad biahero pa bishita nan oficina



principal na Cumana como tambe na Aeropuerto of bo agencia di biahе preferi p'e compra di pasashi pa Venezuela, Curacao, Bonaire, Miami.



*Michella Steenvoord-Lacle (POR)*

## **PORFIN un Minister ta duna balor na trahadornan cu hopi aña di servicio**

**DEN BIDA** bo ta gara forsa, balor y confiansa dor di tur experiencia cu ta pone bo crece como persona y institucion. Na comienso di e Gobierno actual, a topa hopi reto, entre otro un caha bashi, un data base bashi, documentonan desapareci y hopi otro situacion cu a stroba e trabou. Na palabra e miembro di partido POR, sra. Michella Steenvoord-Lacle.

Mester a bay na cada departamento cu ta cay bou di Ministerio di Husticia y inventarisa kico tabata nan “wenselijkheidsbegroting”. Esaki ta encera material y/of personal cu tabata falta pa por funciona optimalmente.

Tambe mester a inventarisa casonan cu tabata pendiente. Durante e inventarisacion a haya cantidad di trabou cu e Gobierno saliente a negligisha of no a duna prioridad na nan.

Undi e asuntonan pendiente tabata e tantisimo personanan cu tin derecho riba nan Ambtsjubileum. Personanan cu 20, 25, 30, 35

te hasta 40 aña den servicio di Gobierno cu no a haya e aprecio tan mereci.

Ora un persona tin 20 aña of mas den servicio di e mesun dienst ta muestra cu e persona aki a demostra forsa, balor, confiansa, determinacion, fieldad y sodo di su frenta cu ta merece un reconocimiento.

Michella Steenvoorde – Lacle ta bisa di ta hopi contento cu Minister Justitie Veiligheid en Integratie sí a duna e homber y e muhenan balente aki nan aprecio mereci.

Den futuro lo bay sondea maneranan cu nos por logra p’e experticio di e gran trahadornan aki por wordo traspasa p’e generacionnan cu ta bin despues di nan.

Experticio cu ta solamente cu experiencia di añanan di practica por acumula. Den e trabou dia a dia, un persona ta siña, conocimiento cu e no lo haya den buki sino cu sudor di su frenta.



## **Registra awo!**

Manda bo e-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

## **Ricibi AWEMainta tur dia den bo inbox**

### **INVITACION CAMINDA DI LUZ DEN BARIO DI SAVANETA**

Despues di e parti doloroso di Hesus su morto, tin e parti glorioso na ora di su Resurreccion. Nos ta yama esaki "Caminda di Luz" cu tambe tin 14 stashi. Pastoor Andres di parokia Sagrado Curason di Hesus Savaneta/ Pos Chikito hunto cu cooperadornan parokial ta participa cu diabierna, 20

di april lo tin e Caminda di Luz den bario di Savaneta.

E ta cuminsa pa 6:15pm na cas di famia Kaersenhout, Savaneta 172 y ta termina na cas di famia Angela, Savaneta 256-D cu un Santo Sacrificio di Misa. Pastoor lo cana cu

Santisimo durante e Caminda di Luz.

Esnan cu tin e buki di Caminda di Luz, version cortico 2 por fabor bin cu esaki.

Tambe bin cu un lanterna of flashlight. Tur hende ta bonbini.



Parlamentario fraccion di MEP, Setty Christiaans-Yarzagaray

## Gobierno a presenta un maneho responsabel teniendo na cuenta cu grupo vulnerabel

**PARLAMENTO** ta preparando pa Presupuesto 2018 cu a cuminsa trata ayera. Parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray ta duna di conoce cu Parlamentarionan di fraccion di MEP desde cu e documento di Presupuesto 2018 a yega Parlamento, nan ta studiando esaki tur dia.

Cada Gobierno, momento cu e ta goberna, ta formula su plan di maneho pa un pais, cu ta normal tambe.

Diferente na con AVP a hiba su maneho di inverti den infraestructura, Gobierno di MEP awor ta dicidi con e ta pensa ta mihor pa dirigi pais Aruba teniendo e hende central.

Den e documentonan di presupuesto ta inclui e FEM (Financial Economic Memorandum) cu ta indica den cua aña pais Aruba lo yega na un surplus atrobe, cu ta na 2021.

Lo mester a yega na un presupuesto balansa awo caba, sinembargo esaki no a pasa pa motibo di un mal maneho financiero di Gobierno anterior ademas di no a entrega cifranan corecto.

“No por tin un presupuesto balansa basa riba informacionnan cu no ta cuadra cu realidad. Gobierno anterior a hiba un maneho irresponsabel na unda ta dicidi di keda sin paga SVb y AZV of APFA pa muestra cu ta cumpli cu norma. Hasta a pasa un ley pa un kweitschelding di 102 miyon florin di placa cu Gobierno tabata debe SVB”.

Den e raport di FEM, cu ta obtenibel publicamente, ta muestra e caminda cu Gobierno aki ta bay hiba pa sana finansa publico, presentando cifranan real con e debe actual ta y cu na aña 2021 lo yega na un surplus.

Segun Parlamentario, Setty Christiaans-Yarzagaray ta logico teniendo na cuenta cu e debe di nos pais ta un debe astronomico, interes pa paga y finansa di pais cu den un aña e Gobierno actual lo no por sana e situacion cu Gobierno di AVP a hinca nos pais aden den 8 aña

Segun e Parlamentario, oposicion a hiba e pensamento cu ora MEP drenta gobernacion, lo bay masacra e pueblo sabiendo cu MEP semper a hiba un maneho pa sana e situacion financiero economico di Aruba despues cu AVP ta dañá tur cos atrobe dor di maneha con cu ta.

Presupuesto 2018 hustamente ta purba rectifica algun cos cu a bay robes den pasado y logicamente awo CFT, cu no tin distinction entre color politico, ta bisa cu pa tanto tempo a wak cosnan bay fout y

awo ta yega e momento pa haci bon.

Y esaki ta loke Gobierno actual lo haci tambe tumando su responsabilidad pa haci'e di e forma corecto.

Lamentablemente, p'e recuperacion y pa un finansa publico mas balansa, esaki tin un introduccion di un crisisheffing, pero na mesun momento ta tene cuenta cu pueblo. E ser humano ta wordo poni central y ta tene na cuenta e gruponan vulnerabel den nos comunidad debidamente balansando e efecto cu e crisisheffing lo tin riba nan.

E.o., mester tin espacio pa baha prijs di awa y coriente y prima di AZV lo baha di 10.5% pa 6.5% pa pensionadonan.

Otro posibilidadnan cu Gobierno ta trahando riba dje ta pa reduci/elimina belasting pa grupo di pensionadonan. Reparatiatoeslag lo wordo aumenta p'esnan cu ta cobra un solo pensioen y ta cay den e drempel di pobreza.

E Parlamentario ta bisa cu den e “herstel pad” no mester wak e parti negativo solamente di un crisisheffing si no cu lo bay na tene cuenta cu e ser humano mas vulnerabel dor di brinda nan un poco mas espacio pa resta mas placa den nan cartera.

Al contrario n'e maneho di Gobierno di AVP cu a concentra mas tanto riba infraestructura cu na final di dia no a trece progreso p'e ser humano y hasta problemanan social no a haya e debido atencion y a escala tremendamente den e ultimo añanan.

Parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray a enfatisa cu por a tuma nota cu Gobierno actual a dicidi di goberna na un manera responsabel pa sana y maneha finansa publico na un forma realistico y optimal na mes momento teniendo na cuenta e aspecto di bienestar y desaroyo di e ser humano.





# Caribbean Palm Village ta celebra premionan di e prome trimester di 2018

E ceremonia trimestral di premiacion na Caribbean Palm Village Resort ta un evento hopi gusta, y a wordo dirigi pa e Gerente General interino Astrid Muller y su ekipo ehecutivo. E ambiente semper ta uno festivo ya cu e asociadonan ta wordo reconoci pa nan prestacionnan excepcional den nan departamento y pa hasi un esfuerzo extra, cu storianan extraordinario di iniciativa y creatividad.



E nominadonan pa e prome trimester di 2018 tabata e hardinero Hyacintho Henriquez, cu ta un miembro di e departamento di Maintenance, Gregoria Burgos di Housekeeping y Rashida Gomez di Front Desk. Gregory Sanchez, un supervisor di Maintenance a bai cu e premio maximo. Gregory, cu tin basta aña caba ta traha pa e hotel, ta un profesional dedica, cu ta supervisa tur reparacion y na un manera experto ta hasi su trabao di hefe di departamento.

Tur esunnan cu a bai e extra mile pa sirbi e hotel y su empleadonan tabata Rosalba Ras, Accounting, Gregory Sanchez, Maintenance, miembronan di Housekeeping Hernando Ospino, Alfredo Sotillo, Henrica Tromp, Gregoria Burgos, Gilberto Spataro, y Anarella Pineyro, driver Patrick Arends, Front Desk Agent Evelyne Boekhoudt y ehecitiva di Reservations Marilina Kuiperi.



Riba potret por aprecia e ceremonia di entregamento di premio na e hotel, un ora agradabel cu snacks y coi bebe. E evento trimestral a continua cu enfoke riba diabetes y prevencion di e enfermedad, cu un profesional di ImSan di centro medico na San Nicolas, cu a duna un presentacion interesante y informativo.



## Pa e aña Kiwanistico 2018-2019

### Kiwanis Circle K of Colegio EPI a instala directiva y conseheronan nobo

**DIASABRA** ultimo den un ceremonia special na e Clubhouse di Kiwanis Club of Palm Beach, Kiwanis Circle K of EPI a tuma despedida di e directiva saliente. Despues cu e presidente saliente Brittany Trinidad a habri oficialmente e anochi, a sigui cu e parti protocolario cu e himno di Aruba. Siguientemente Gershwin Chundro a lesa e invocacion y Brittany Trinidad e obhetivonan di Circle Key International hunto cu e club completo.

Pa instala e directiva nobo mester a tuma despedida prome di e directiva anterior y e prome discurso di e anochi a wordo presenta pa Brittany Trinidad presidente saliente cu a elabora riba e dos añanan cu la fungi como presidente y tur e proyecto-, donacion- y e logronan cu a ser realisa pa e comunidad di Aruba manera entre otro: "Dog & Car wash", "Dog & Funwalk", "Easter event at Sonrisa" y "Interclubs Battle". Alabes gradici e directiva saliente y pa nan dedicacion y e trabou realisa.

E instalacion di e directiva nobo a ser efectua pa "Vice Governor" di District 26 Kiwanis International Sr. Robert "Bob" Spellen. E directiva nobo di



Kiwanis Circle K of EPI ta consisti di e siguiente directornan; Shilline Johnson, Ronan van Putten, Gershwin Chundro, Brittany Trinidad presidente saliente, Kimberly Geerman tesorero, Ragnield Penja secretaria, Nathan Tromp vice presidente y Jonovan Wernet presidente. Despues di e ceremonia di instalacion Vice Governor, Sr. Spellen, a instala e conseheronan di Kiwanis Club of Aruba cu tin e tarea pa guia y yuda e muchanan durante e aña Kiwanistico 2018 -2019, esta Distinguished Past

President sra. Aurora Dijkhoff y vice presidente sra. Tessely Koolman- Ranis.

Kiwanis Circle K of EPI ta un sponsor leadership program cu ta ser patrocina y ta bou guia di Kiwanis Club of Aruba. E meta di e club ta promove, siña y stimula hobennan di un edad hoben e importancia di duna bek na nos comunidad y esunnan den mas necesidad. Aparte di e trabou como boluntario, Kiwanis Club of Aruba tin riba e programa tambe; seminario- y workshop pa asina ekipa e miembronan bira lidernan den nos

comunidad ya caba desde un edad hoben.

Entre e invitadonan special tabatin e placer di comparti e momento aki cu Lieutenant Governor sr. Giantonio Muller, presidente di Kiwanis Club of Palm Beach sr. Ted Johnson, presidente di Kiwanis Club of Young Professionals

sr. Randy Croes, vice presidente di Circle K Universidad di Aruba y alabes "Distinguished Lieutenant Governor" Ethan Muller, presidente di Builders Club Colegio San Antonio John Bedoya y vice presidente di Kiwanis Club of Aruba alabes Division 26 Chair PR srta. Edalitz Weller.

**AWEMainta**  
or corant di Aruba

Nos e-mail:

**noticia@awemainta.com**

**Tel: 583-1400**

**Fax: 583-1444**



Parlamentario Robert Candelaria di AVP:

## Minister di Husticia no a contesta mayoria pregunta



E reunion publico di Parlamento pa atende presupuesto 2018 di Gobierno di Aruba a inicia diahuebs cu 3 Minister presente. Parlamentario di Fraccion AVP, Robert Candelaria, a haci diferente pregunta specifico na Minister di Husticia, mr. Andin Bikker.

P'e Parlamentario e momento aki tabata uno importante pasobra no solamente a trata e presupuesto di Aruba, pero tambe e manera con Parlamento ta trata e presupuesto. Tabatin un publico grandi den tribuna, cu ta algo bon, pero di otro banda tabatin hopi strobamento. Ta importante pa Parlamentarionan trata presupuesto cu respet y trat'e completo.

Mester tene cuenta cu loke nan a palabra aworaki ta importante pa henter e aña, asina Parlamentario Candelaria a señala. Husticia mescos cu departamentonan di social of asuntonan social ta problemanan cu den ultimo tempo ta centro di atencion den comunidad.

Esaki ta pone cu Parlamento no por trata esaki lihe, no por trat'e riba-riba pero mester ta critico den dje.

Na final di dia ora cu presupuesto pasa Parlamento, no por yam'e bek y cambia esaki. "Aworaki ta e momento pa deal cun'e", el a indica. Parlamentario Candelaria a haci diferente pregunta critico, cual ta preguntanan cu el a spera di ricibi contesta.

E ta lamenta cu casi niun di su preguntanan cu el a manda por escrito no a bin bek cu contesta. Esaki a pone cu el a ripiti algun di nan y ta en espera cu Minister por duna contesta pa asina nan por reacciona bek.

E reunion ta bayendo den bon direccion y cu tur Parlamentario lo sigui mira esaki den un manera critico, haci preguntanan critico constructivo. Na final di dia Parlamentarionan no ta haci esaki pa nan mes, pero p'e comunidad di Aruba.



Parlamentario Alan Howell

## Tur area di husticia tin un rol primordial pa Fraccion di POR



**PARLAMENTARIO** Alan Howell durante prome ronda di tratamento di presupuesto 2018 diahuebs mainta a duna hopi importancia na e aspecto di Husticia. El a enfoca hopi riba e parti di combatimento di criminalidad, mientras cu a presenta mocionnan pa mehora y agilisa algun proceso manera ta otorgamento di rijbewijs. Tambe el a bisa cu e iniciativa di ley pa bin cu castigonan minimo pa esnan cu ta comete atraco, abuso di mucha y abuso sexual ta practicamente cla. “Asina aki nos ta bay combati criminalidad na Aruba, asina aki nos ta bay planta respet na Aruba”, Parlamentario di POR a duna di conoce.

Tambe Alan Howell a bisa cla y raspa cu tin un Minister di Husticia cu ta cla pa yuda, pero cu e so no por hacie y pesey Parlamento tey pa sostene den su esfuerso pa combati criminalidad y trece trankilidad bek den nos comunidad.

Atendiendo e parti di deporte el a bisa cu “deporte a sangra te muri aki na Aruba” y esey no ta solamente e sentimento di Alan Howell, pero di hopi den nos comunidad. Awo cu a bin cambio di Minister y Aruba a haya un persona cu si tin curason pa Deporte, ya caba por sinti e cambio. POR ta content cu esaki, pero kier mas cambio positivo ainda. Parlamentario di POR a bisa cu Minister por conta 100% cu Fraccion di POR pa cualkier decision cu e tuma na bienestar di deporte pasobra manera e dicho ta bisa, ‘un deportista mas ta un criminal menos’.

Otro mocion cu Parlamentario Alan Howell a entrega durante tratamento di presupuesto ta uno cu a haya e nomber di ‘Gevarenpremie’. E ta un muestra di sosten y gratitud pa tur esnan cu ta pone nan bida na peliger realizando nan trabou, manera ta polis, brandweer, douane recherche, personal di KIA y personal di CEA cu ta traha na KIA. El a pidi gobierno pa sondea e posibilidad pa dunanan un premie riba nan salario pa luna.

Igualmente a entrega otro mocionnan cu a conta cu sosten di coalicion, mescos cu esunnan ya caba menciona. Uno ta trata riba e posibilidad pa esnan cu a sinta un castigo di por lo menos dos aña y cu a demostra un bon conducta durante nan castigo por haya un documento cu ta demostra nan bon conducta, pa por solicita y bin na remarke pa haya trabou den areanan predetermina. E otro mocion ta urgi gobierno pa mira e posibilidadnan pa recluta mas polis y promove entre nos hobennan e estudio pa bira polis y asina amplia nos Cuerpo Policial logrando e meta di tin mas polis riba caya, esaki a pesar di e situacion precario di noso finanzas publico laga atras pa gobierno anterior.

Parlamentario Alan Howell ta spera cu e mocionnan aki por conta cu e sosten tambe di oposicion pasobra ta trata di aspectonan positivo pa nos pais. E ta considera cu a yega ora pa pone un fin na e politica partidista den Parlamento y tur 21 miembro mira den un solo direccion: Bienestar di Aruba y nos hendenan.



Parlamentario Sue-Ann Ras durante tratamiento presupuesto:

## “No por warda cu introduccion di dokter di confianza pa plan di crisis social”



**GOBIERNO** a opta pa introduci e aspecto di dokter di confianza (vertrouwensarts) den fase dos di e crisis plan anuncia. Parlamentario Sue-Ann Ras sinembargo durante su disertacion diahuebs den Parlamento, durante tratamiento di presupuesto, a muestra cu e aspecto ey no por warda. A presenta te hasta un mocion, unda cu Ras ta urgi Gobierno pa inclui e dokter di confiansa den e fase 1 y mester haya su atencion di biaha, pa niun famia, mucho menos mucha, ripiti e storia tragico di e 2 angelitonan, ya cu tin 100 famia registra, cu tambe ta cay den e codigo di linea cora di risico.

### GRITO PA AUMENTO

Segun Sue Ras, aunke e ta mira con algun Parlamentario ta sali grita y cuestiona tocante e aumento di presupuesto di Minister di Asuntonan Social y Labor, nan ta lubida cu dor di nan propio crisis di actitud y seriedad di duna contenido na nan lema di:

‘Un miho calidad di bida’, a opta pa sigui nan lider ciegamente den su aventuranan descabeya.

### REALIDAD DRASTICO

Awendia nos ta confronta cu e drastico realidad di crisis social, bon scondi den lachi, mescos cu e cuantioso proyectonan bunita skirbi di e ministerio aki.

“Y analizando tur e datonan cu nos a haya for di diferente instancia social, mi ta keda enfatisa cu mester inverti y duna tur atencion necesario na henter e Ministerio di Asuntonan Social”, Sue Ann Ras a sigui bisa.

### FIESTA vs VIOLENCIA

E Parlamentario a muestra cu loke ta alarmante ta, cu den transcurso di 4 año, mientras e ex mandatario tabata biaha y fiesta, mas di 400 hende muhe a acudi na Fundacion Hende Muhe Den dificultad pa maltrato/ violencia domestico.

“Agrega riba esey, mas di 70 hende muhe compañía pa nan yiunan mester a haya shelter, paso nan tabata den peliger cu nan bida y mayoria ta bin di un famia casa y di Aruba” e Parlamentario di MEP a sigui bisa.

Den 4 año, un averahe di 300 caso di abuso di mucha a drenta via hospital y ta registra.

### MUCHO MELDING

Pero segun Sue Ann Ras, e crisis social no ta stop eynan. El a muestra durante su disertacion, cu den 4 año,

tin un promedio di 900 melding, cu a drenta na Bureau Sostenemi y e ex Minister y henter su Gobierno a opta pa no duna mas subsidio y apoyo na dicho fundacion y hopi fundacion mas.

Y finalmente e logro den 4 año ta yega na un sinfin di diferente caso social na Departamento di Asunto Social, unda cu dado momento, e departamento no tabata sa mes mas con pa sigui funciona y con pa ataca y atende tur e problemanan cu tabata presenta na nan porta riba un base diario.

E ex Minister den 4 año a bishita e departamento solamente 1 biaha y a dicidi di pone un stop na personal profesional y pone su discipelnan y kita subsidio di nan, pa hinca den otro post di fiesta, pa p.e. e famoso apertura di brug.

### PROBLEMA SOCIAL

E problemanan social no ta algo cu a bin den e 4 lunanan aki, ni sikiera den e ultimo año. “Mas bien ta un acumulacion di hopi año di negligencia, falta di atencion y seriedad, falta di vision y bon maneho structura den tur e departamentonan social y fundacion pa pone e ser humano central. Gobierno ta refleha e alma di su pueblo. Pero a opta pa fomenta e actitud y mentalidad di ‘no ta worry cu nada y no ta importa loke pasa cu otro.

Nos problemanan social principal no t’e causanan di nos decadencia. Ta un refleho! ”, Sue Ann Ras a finalisa bisando.



# Fraccion di MEP ta bon prepara pa atende e reunionnan di presupuesto 2018 di pais Aruba



**DESPUES** cu Gabinete Mike Eman den nan negligencia pa entrega e presupuesto 2018 na tempo na Parlamento, esta dia 1 di September 2017 y cual hecho tabata e motibo tambe cu mester a warda te ora cu e gobierno nobo di Gabinete Wever-Croes sinta pa cumpli cu e tarea aki, porfin ta asina leu cu e siman aki e presupuesto 2018 lo ser trata den Parlamento.

Fraccion di MEP, un fraccion di cual practicamente tur su miembronan ta nobo den e encargo aki, for di inicio caba a tuma henter e procedura pa trata presupuesto 2018 hopi na serio y den cuadro di esaki a haci un gran cantidad di pregunta, alrededor di 2000 pregunta na e ministernan di Gabinete Wever-Croes y cu esaki fraccion di MEP a demostra tambe di ta para critico den nan rol di controla gobierno manera nos constitucion ta prescribi. E preguntanan cu a ser haci tabata hopi alcaso y conciso y semper teniendo na cuenta e bienestar di nos conciudadanan.

Tur e miembronan di fraccion di MEP a traha hopi duro, tanto den siman como den fin di siman, pa scrutina e presupuesto den forma eficiente, mirando e hecho cu e preguntanan mester a ser entrega na tempo na gobierno y p'asina presupuesto 2018 por a sigui su trayectoria, teniendo na cuenta cu e presupuesto mester haya su aprobacion prome cu fin di april 2018.

Awor ta asina leu cu diahuebs 19 di april a inicia cu e tratamiento di e presupuesto den sala di parlamento. Por cierto como 8 luna laat y esaki danki na e negligencia y falta di seriedad politico di e gobierno anterior cu no kier a carga nan responsabilidad pa cu e ley di mas importante, esta e Budgetrecht. Pa e reunion di Parlamento di e siman aki y otro siman, henter fraccion di MEP ta hopi bon prepara y tur miembro di fraccion cu nan respectivo experticionan lo sa di hiba un bon debate, eficiente y profesional manera cu pueblo ta spera di su parlamentarianan.



Parlamentario Edgard Vrolijk di MEP:

# **“E area di deporte a ser laga na caya pa e ultimo 8 añanan debi na un maneho deficiente”**

**DIAHUEBS** nos a cuminsa cu tratamento di presupuesto 2018. Mi persona a dirigi mi mes riba e area di deporte. Un area cu a ser laga na caya pa e ultimo 8 añanan debi na un maneho deficiente. Dos minister cu a hiba un maneho deportivo incidental unda cu solamente esnan cu ta di mesun signatura ta haya of tin di tuma e ayudo aki a cambio di sr. Eman haci su show. Un gobierno cu a dedica na malgasta placa den sponser equiponan di deporte di otro pais manera e equipo di Sparta Rotterdam, mientras cu e infraestructura deportivo a keda bay atras y unda awendia tur caminda bo pasa bo por wak den ki mal estado nos terenonan deportivo y nos stadionnan con mal teni nan ta.

## **Mehora infraestructura deportivo**

Mas tristo ta cu bo tin un fundacion Lotto pa Deporte cu tin placa di nos deportistanan como rehen pa nan beneficio personal mientras equiponan deportivo ta carece di material y unda cu cada entrenador tin di saca di nan saco p'asina nos hobenanan por sigui haci deporte. Mi enfoka tabata pa Minister inventarisa y bin cu un maneho planifica unda cu por mehora e infraestructura deportivo. Y sigur como ehempel mi a duna Minister cu nos companianan estatal por yuda cu mehoracion di esaki. Pakico mi ta bisa esaki? Si por a strica placa di Utilities pa Green Conference y pa deskundig advies y no a crea ningun cupo di trabao, por a dedica esaki na deporte y nos hobennan.

## **Malgastamento placa di pueblo**

Un lista di placa benta afo: Phillips \$2.599.119 (4.739,234), Reapertura Valero 529.330, Al Gore, Richard Branson, Jose Maria Fiquera (3 miyon), Deskundig advies 12.170,170, Wubbo Ockels 600.000, Paxi y Tera Group 700.000, WEB: 75.000 pa Green Conference cu ta suma 21.813,734.



Sin conta ainda tur huur y tambe pago di hotel pa organisa esaki y sigur sin conta cu Horizon Consultancy 1,2 miyon florin pa sr. Richard Arends cu ta suma mas o menos den total 23 miyon florin, Y si por haya tur otro gastonan involvi den esaki, mi ta kere cu esaki lo supera 30 miyon florin. Si nos por a usa e suma aki awendia, tur veld rond Aruba lo ta di 5 strea cu luznan LED pa yuda cu rebaho di coriente y cu turf y sin conta cuanto parkenan recreativo por a traha cu esaki sin conta mas proyectonan deportivo pa nos hobennan y drecha e infraestructura deportivo di scolnan.

Ta di lamenta cu a haci mal uso di fondonan di pueblo pa por beneficia un grupo di amigonan cu a bira miyonario y awendia nos ta hinca cu un crisisheffing mientras lamentablemente nos hobennan y nos deportistanan a sali esnan mas perhudica.



# Parlamentario Edgard Vrolijk di MEP a entrega 3 mocion di cual dos ta regarda deporte y uno social



**DURANTE** e reunion di Parlamento, mi persona como parlamentario a entrega 3 mocion di cual dos ta regarda deporte y uno social.

E dos mocionnan deportivo ta pidi minister pa cuminsa di inmediato cu inventarisacion di infrastructuranan deportivo y escolar, traha un plan concreto, aloca fondo pa mehora esaki y tambe tene cuenta cu esnan cu falta di infraestructura pa por haya ayudo tambe.

Alaves a pone enfasis pa converti Colony y Malmok den un sportzone unda cu esnan cu ta haci uso di e zona aki entre 4 y 7'or di anochi ta ser protegi. Tambe mi a pidi Minister pa regla e fietsstrook den ley pa asina por protega esnan di ciclismo.

Mi persona kier pa e pueblo por ta mas consciente y duna ciclismo pero tambe esnan cu ta haci movecion sano nan lugar y nan proteccion.

## Social

Den comunidad tin dos grupo di persona cu limitacion cu no ta haya bijstand of no ta haya lo husto. E grupo aki ta esnan cu limitacion permanente cu ta bay keda cerca por ehempel un mayor cu ta cobra pensioen. No por haya bijstand pa e personanan cu limitacion permanente y tambe esnan cu tin bijstand y ora nan yiu bira mayor di edad y haya trabao ta perde esaki. Tambe bo tin e grupo cu limitacion temporario cu no por ser aloca den sector laboral. Pa cu esaki a traha un mocion pa nan investiga e grupo aki y busca un solucion y alaves cambia e Landsbesluit Bijstandsverlening AB1988 no 88 y alaves reforsa Trampolin pa por sigui aloca esnan cu limitacion temporal den sector laboral.

Asina nos ta sigui haci nos trabao na un nivel halto na bienestar di nos pueblo y sigur na bienestar di nos deportistanan y esnan cu mester di ayudo den nos sociedad.



# Mercado Santa Rosa hunto cu celebracionan di Dia di Tera



**DEPARTAMENTO** di Agricultura, Cria y Pesca Santa Rosa ta den ful preparacion pa loke ta Mercado Santa Rosa dia 29 di april proximo.

E biaha aki e ta wordo combina cu celebracion di Dia di Tera. Manera anual, entre esaki ta un custumber cu nos ta celebra esaki na Santa Rosa.

Fecha oficial di Dia di Tera ta wordo celebra anualmente riba 22 di april mundialmente.

Di parti di Santa Rosa nos ta trata na mantene celebracion aki mas parti den fin di luna di april manera t'e caso awor di e fin di luna aki. Esaki logicamente ta wordo combina tambe cu un "Opendag" p'asina nos bishitantenan por ta mas consciente di e importancia di e dia aki.

Nos ta cuminsa for di mainta 9'or y ta sigui te cu atardi 3'or. Manera semper cu e ambiente cu nos di Santa Rosa so por ofrecebo.

Na momento cu bo bishita nos mercado riba e dia aki ta un sin fin di productonan local lo tin na bo disponibilidad y na

prijsnan di famia y sigur lo pas den bo cartera. Productonan manera remedinan di tera traha na cas. Mas otro productonan pa cabey, cutis pa mante nan limpi y sano.

Mas di nos productonan local lo bo haya manera Jam di Casho, Papaya y bon di esaki ta cu tin di e productonan aki ta cu sucu y otro sin suco specialmente p'esnan cu ta diabetico.

Liquornan traha na Aruba mes pa mannan di nos hende local. Sabornan cu lo bay tin ta Mango y Casho. Matanan di fruta y ornamental sigur lo tin pa abo por pasa y aprecia y dia biaha cumpra esun dibo preferencia aki mes na Santa Rosa.

Cuminda Crioyo cu nunca por falta durante di nos mercadonan. Nos ta papiando aki di Cabrito Stoba, Sopi Carni, Comcomber Stoba asina nos por sigui menciona.

Un si fin di cumindanan apetitoso cu abo mester ta den nos mercado p'asina savoria un di e platonan aki.

Cumindanan vegetariano ta na bo alcanse den nos mercado.

Actividad pa nos muchanan no por falta. Sea bo ta bishita nos "Cunucu Chabelito" y laga e muchanan admira nos betinanan, mientras mayornan ta bishita nos mercado. Tambe lo bay tin "Dino Jump", Trampolin pa e muchanan.

Ambiente musical ta cuminsa for di 9'or cu musica di Caha di Orgel di nos amigo Nelson Sprok. Sigui merdia cu reconocimiento na nos "Amigonan di Santa Rosa" y nos ta finalisa parti atardi cu Grupo di Betico.

Bo ta keda cordialmente invita p'e celebracion grandi aki di nos Mercado Santa Rosa hunto cu celebracion di Dia di Tera aki mes na Santa Rosa.



# Laga e fiesta di Bacardi Piña Colada cuminsa na Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino



E **COCKTAIL** mas popular di vakantie den Caribe, cu a wordo inventa na Puerto Rico den añanan 50 of 60, sin duda ta e Piña Colada, traha cu rum, crema di coco of lechi di coco y juice di anasa. E cocktail iconico recientemente a wordo refresca pa e mixologonan di Hilton conhuntamente cu Bacardi, y ta disponibel na varios propiedad di Hilton den Caribe pa un tempo limita.

E deseo pa refina e Piña Colada original a duna como resultado tres version special contemporaneo. E Skinny Colada ta conta cu tur e sabor di e receta original pero cu menos calor. E Coco-Mango Colada ta agrega e sabor fresco y dushi di mango, mientras cu e Banana-Piña Colada ta e combinacion perfecto traha den e paraíso tropical.

E Skinny Colada, traha cu Bacardi Limon Rum, Bacardi Gold y juice di anasa ta substitui e crema di coco cu awa di coco. E Coco-Mango Colada elabora cu Bacardi Superior Rum, Bacardi Limon, juice di anasa, crema di coco, heavy cream y un tiki juice di lamunchi, ta inclui un ingrediente special cu ta duna e bebida honor na su number, mango fresco corta chikito. E Banana Piña Colada ta rekeri Bacardi Superior Rum, Bacardi Gold Rum, juice di anasa, crema di coco, heavy cream, un bacoba y un tiki stropi di vanilia, e ta wordo bon mescla te ora cu e keda smooth.

E tres cocktailnan aki ta disponibel na Gilligan's Seafood Shack y Castaways Bar, cu ta situa cara pa lama banda di e piscina di e hotel.

E bartendernan lo duna bida na e specialidad aki di Bacardi cada bes cu bo order uno.







## Competencia internacional Copa del Rey 2018 den e deporte di weightlifting

**MANERA** tradicion, mayoria di nos federacionnan di deporte ta celebra nan actividad deportivo rond di diana di fiesta unda ta recorda fechanan natal importante.

Dia 27 di di april proximo riba Dia di Rey, Aruba Amateur Weightlifting Association (AAWA) ta organisa e gran evento di Copa del Rey, un competencia di weightlifting Internacional, unda cu pa varios aña caba, nos isla ruman, Curacao ta bin participa. Ademas di e participacion di nos isla ruman, e ta un competencia "OPEN", unda cu tur hende por participa.

Banda di TNT GYM, cu ta e gym unda e federacion ta entrena su atletanan, varios box di Crossfit lo participa, contando manera semper cu un team grandi di Muscles and Lungs CrossFit, bou di e number ML Barbell Club, hunto cu Crossfit A297, CrossFit Gradum Y CrossFit Eximious 462. E aña aki lo tin representantenan di un team nobo, conoci como Paradise Strength Aruba. Curacao Weight Lifting lo bin cu un team di hobennan, y



asina completa e grupo grandi di atleta cu lo participa. Alrededor di 30 atleta lo competi riba e dia aki.

Ademas di esaki, durante e luna di April, Aruba Weightlifting Association tin e honor di tin Neisi Dajomes di bishita pa un luna, unda cu e dama aki di Ecuador, cu ta campeon mundial hubenil den e categoria di -75kg, y a participa na Weganan Olimpico

di Rio den 2016, lo ta presente hunto cu su entrenadornan di nivel internacional. Un momento asina ta mas cu bon bini pa nos propio atletanan local ya cu un atleta y entrenadornan di taya Mundial y Olimpico por mira nan talento y potencial.

Ta invita pueblo pa bin apoya nos atletanan local, cuminsando 11:00AM na Compleho Deportivo

Frans Figaroa. Entrada ta gratis. Sigur lo tin bon ambiente, hunto cu un bon competencia unda cu e bataya pa e premio principal, lo ta uno fuerte!

Stichting Sportsubsidie Aruba ta subsidia e competencia internacional Copa del Rey 2018 den e deporte di weightlifting.

Cumprando weganen di Lotto, e Loteria di Aruba manera

Catochi, 1-Off, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega cu su Mega Plus y e diferente weganan di Raspa Y Gana bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e Stichting Sportsubsidie Aruba.



# Deporte



## Lotto ta felicita tur nos atletanan den Premio Excelencia den Deporte 2017

**DIASABRA** anochi den e ballroom di Aruba Marriot Hotel & Stellaris Casino, Ministerio di Deporte hunto cu su stakeholdersnan a tene e di 15 edicion di e prestigioso evento di gala, Premio Excelencia den Deporte. Pa di 15 aña a

honra nos atletanan cu a destaca den e aña deportivo cu a transcuri. Den un sala completamente yena cu atletanan y nan famia, dirigentenan como tambe invitadonan di honor a hasi entrega di e premionan maximo na esnan cu a sobresali den e aña deportivo 2017. Premio Excelencia den Deporte ta sirbi como un muestra di gratitud, reconocimiento, y estimulo na esnan cu a destaca den mundo di deporte.

Lotto, e loteria di Aruba pa medio di Stichting Sportsubsidie Aruba ta subsidia mayoria di nos actividadnan deportivo den cual nos federacionnan y nan atletanan ta involvi, esaki na nivel local y internacional. Lotto y St. Sportsubsidie Aruba ta masha orguyoso di cada un di e atletanan cu a wordo nomina na e anochi aki, tur atleta nomina ta un ganador e anochi aki.

Pa e motibo aki tambe Lotto y Stichting Sportsubsidie Aruba kier a felicita tur atleta cu a wordo nomina den e Premio Excelencia den Deporte, tur merece di a wordo honra den un anochi cu a wordo dedica specialmente na nan. Un pabien super special ta bay na e dos atletanan femenino Thashaina Seraus y Linda



Smith kendenan a sali e atletanan di aña 2017, dos berdadero modelonan ehemplar pa otro hobennan. Esaki sin duda ta un otro muestra cu nos hende muhenan ta destaca den tur forma. Un pabien na e organisadornan di e evento, na e comision di huradonan cu tabata tin e tarea dificil di scoge e ganadonan na e anochi aki.







## Lotto ta felicita Chiara Petrocchi cu logra keda na di 5 lugar den e mundial di taekwondo na Hammamet, Tunesia

**DESPUES** di a permanece pa casi un luna den exterior e hoben atleta Chiara Petrocchi a regresa su isla.

E atleta Petrocchi pa dos siman largo a hiba un preparacion intensivo pa cu su clasificacion Olimpico hubenil y e mundial na Spaña bou guia di Jesus Tortosa kende a guia nos atleta elite Monica Pimentel na Rio 2016.

Despues hunto cu coach Teo Rodriguez a biaha pa Tunesia unda ambos competencia a tuma lugar. Den tur dos competencia, Chiara a laga Aruba su number graba mirando cu tur atleta y coachnan di otro pais a



felicite pa su tremendo prestacion. Mester bisa cu hasta Chiara a haya un invitacion pa bringa na Canada.

Den e mundial di

taekwondo, Chiara Petrocchi ta habri e torneo ganando su prome pelea na Tunesia. E atleta prospecto di Aruba ta gana Ngalobo di

Republica Congo 25 - 4.

Despues Chiara ta sigui cu e racha di victoria unda e ta gana su di dos pelea contra

di e number 6 clasifica esta Nehami di Suiza, den e siguiente ronda tambe e atleta prospecto di Aruba ta mira triunfa unda e ta derota Turkia.

Den e ronda di ultimo ocho. Chiara Petrocchi ta cay venci 23 - 21 contra di Vietnam cu a lo largo ta keda como e campeona y asina pone cu Chiara ta keda na di 5 lugar di mundo den e mundial di taekwondo na Tunesia.

Sin duda esaki ta un tremendo presentacion di e hoben atleta di Aruba. Nunca antes un atleta di taekwondo no a yega asina leu den un mundial. Pabien Chiara Petrocchi, Aruba ta super orguyoso dibo.

### "The Golden girls"

den natashon durante e Carifta games teni ultimamente Esakinan ta nos futuro den natashon Tene nan ba bista





# Deporte



Resultadonan di Baseball Clasico 40+ di siman

## Brazil Dental/Care Lucor ta kibra invicto di Spuiters Quality Chiropractic cu score di 4-1

**DIASABRA** 14 april 2018 cu un publico bastante grandi a continua e campeonato Baseball Clasico 40+ den stadion Joe Laveist na San Nicolas. Den promer wega Brazil Dental Care/ Lucor den un tremendo wega ta gana di Spuiters Quality Chiropractic 4-1, Cual QC a estrena nan uniform nobis nobis, pero lastima no a bai cas cu un victoria.

Mihor bateadornan di Brazil Dental Care/Lucor tabata Denisio Benders di 3-2, Ramfis Gomez y Alfonso Steenen di 2-1 cada uno.

Pa Spuiters Quality Chiropractic: Endel Kock di 2-2, Wilfrido Kock 1-1, y Aldrick Loopstok di 3-2.

Pitcher ganador tabata Patrick van Heyningen y Richard Flanegin a perde.

Box score:	R	-H	-E
Spuiters QCP	1	8	2
Brazil DC/Lucor	4	6	2

Segundo wega di e diasabra aki tabata entre The New Arrivals Bombers cu ta sorprende e campeonnan Marlboro Burger King cu score di 3-2.

Un final di pelicula cu 2 out, Pierre Richardson ta conecta hit roba 2da y 3ra y cu coreador na 3ra ta duna Simon base por bola. Cu coreadornan na 3ra y 2da Franklin Danies ta saka un palo pa leftfield cu etiqueta di laga The New Arrivals Bombers den tereno pero e left fielder Wilmer Perez ta hasi un atrapada sensacional cu ta duna nan e Victoria. Asina tambe The New Arrivals Bombers a estrena cu broche di oro nan uniform nobo.

Mihor bateadornan pa Marlboro Burger King tabata: Ivan Werleman 2-2 y Lenin Ashby di 2-1.

Mihor bateadornan pa The New Arrivals Bombers: Israel Palencia 1-1. Omar Arias 2-1.

Pitcher ganador: Amir Arias y Mitchel Marchena a perde.

Box score:	R	-H	-E
Marlboro Burger King	2	4	2
The New Arrivals Bomb	3	2	3

Nos di tercer wega di diasabra tabata entre Ecotech Leftovers y Salo Park Destroyers cu a finalisa cu score di 14-0 na fabor di ECOTEC cual tambe a estrena cu broche di oro nan uniform nobis nobis.

Mihor bateadornan pa Salo Park Destroyers. Rendy Curiel y Jose Piña di 1-1 cada uno.

Pa Ecotech Leftovers Vincent Cham y Ryan Richardson di 2-2- cada uno, y Joseph Everon di 3-2 y Reginaldo Emer di 1-1.

Pitcher ganador a resulta Gregory Paulina y Alexander Paesch a perde. Asina ta cu 2 invicto a cai e siman aki y por spera mas invicto ca y den siguiente weekendnan.

Box score:	R	-H	-E
Salo Park Destroyers	0	2	1
ECOTEC Leftovers	14	12	0



# AWE Mainta

e corant di Toko

Tel: 583-1400 Fax: 583-1444



## Formashon di fishi di furadó den Sentro di Detenshon i Korekshon Kòrsou

WILLEMSTAD - Klientenan di Sentro di Detenshon i Korekshon Kòrsou (SDKK) ku ta forma parti di e grupo ku ta siñando un fishi a pasa nan di dos periodo di eksámen ku éksito. Ta trata aki di e fishi di fura stul.

Durante e di dos periodo di e aña eskolar e klientenan a siña diferente téknikanan di fura stul kual nan a sa di apliká esakinan ku e resultado deseá. Riba e potrètnan nos por mira: banki

nan grandi i chikí; puf i tambe stul kaminda e sia i lomba di e stul a haña su furu nobo.

Di e forma aki Sentro di Detenshon i Korekshon Kòrsou ta sigui kontribuí internamente den e parti di resosialisashon di nos klientenan dor di forman nan ku un fishi i asina brinda e klientenan e oportunidat di por funshoná optimal bèk den nos komunidad.

# AWE Mainta

e corant di Toko

**Tel: 583-1400 Fax: 583-1444**



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

Lagrima y flornan por seca  
su recuerdonan y tur loke e la  
hasi y significa pa nos lo keda  
graba pa semper den nos mente y curason.  
"Cerca Dios so mi alma ta na pas,  
ta di dj'E mi salvacion ta bini"  
Salmo 62:1

**Cu inmenso tristeza na nos curazon  
nos ta participa fayecimento di:**



**Ciro Emmanuel Tromp**

\*30-07-1957 – †18-04-2018

Acto di despedida/cremashon ta tuma  
lugar diabierna 20 di april  
na misa Sta. Anna na Noord  
di 2'or pa 4'or di atardi.  
Cremashon lo tuma lugar den seno familiar

Nos disculpa, despues di entiero no lo  
risibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador,  
mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde  
e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

**Conforme cu boluntad di Dios,  
nos ta anuncia fayecimento di:**



**Johanna Christina Garcia  
Cordova van Claveren**

*Mihor conoci como "Oma Jo",  
"Mama Gracia"*

\*26-01-1921 - †17-04-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

**Mi ta stima Señor. E ta scucha mi suplicanan.  
E'la paga atencion, cada bez cu mi a invoc'E.  
Señor ta clemente y fiel, nos Dios, yen di  
compassion.**

**Señor ta warda esnan cu ta debil.  
Mi tawata morto cansa, pero E'la salba mi.  
Awor mi ta calmo atrobe.  
Señor tawata bon pami.  
Salmo 116**

**Cu inmenso tristesa na nos curason nos  
ta participa fayecimento di:**



**Magali Madeline Bermudes**

\*12-04-1959 – †17-04-2018

Na number di su:

Mayornan:  
Bermudes Maduro  
Su ruman nan:

†Judith y †Hendrik  
Soledad Bermudes

John Jairo y Rosa Bermudes Senior

Milangela Hernandez  
Su subrino nan:

Edwin Tromp y Mireli  
Werleman, Derrylaine

Tanta y omo nan:

Soledad Tromp,  
Shurandy, Yilkyana  
Kimberly Tromp  
Valentina Bermudes  
Nicole Bermudes  
Jean Pierre Caballero  
Yurany's Caballero  
†Wilfrida (Baby) y †Capito  
lores y famia †Emilio y  
Guillermino Maduro y  
famia Joseline Maduro y  
famia  
Pilegia (Maria) y Adrian  
Engelhart y famia  
Florentina (Tina)  
Bermudes y famia  
†Candida Bermudes y  
famia  
Annie Bermudes  
Benjamin Dijkhoff y famia  
Gina Flores  
Jeanette Senior; Zulay  
Lopez; Aura y Jorge

Prima mas cerca:  
Su amiga nan :

Ta invita tur su prima y primo nan, iha nan, comer y  
comper nan ,colega nan di AAA, su ruman nan di  
Iglesia di Emmanuel y conosirnan.

Demas famia:

Bermudes, Maduro, Senior, Tromp, Flores, Hernan-  
dez, Engelhardt, Paula, Dijkhoff, Werleman, Thiel,  
Chin-a-loy, Croes, Chirino, Koolman, Mateo, Pablo,  
Schoppema, Salazar, Sanchez, Wout, Hypolite, Lacle  
Herera, Petit, Jeandor

Ta invita tur demas famia, bisiñanan y conocirnan  
pa acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 21 di  
april 2018 na Aurora Funeral Home. E restonan  
mortal lo reposa for di 9'or pa 11'or di mainta na  
Aurora Funeral Home. Despues lo sali pa Santana  
Central di Sabana Basora.

Nos kier pidi disculpa si den nos tristesa nos por a  
lubida algún famia of conocir  
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por  
risibi bishita di condolencia na cas.



Ta varios dependensia di gobiernu a haña palu serka Ponton Festival

# Parlamentario a enfoká riba skandal di konsierto Ponton serka gobiernu



**WILLEMSTAD** - E parlamentario Stephen Walroud a manda un kara pa minister Martina pa refresá su memoria ku e evento musikal 'Ponton Festival' ku mester a tuma lugá riba 5, 6 i 7 di April 2018 a keda kanselá kontra sorprendentemente i kontra tur ekspektativa 1 dia promé ku e evento mester a kuminsá. Esaki ku tur konsekuensia pa hende lokal ku a kumpra karchi, artista ku ya tabata na Kòrsou, turista ku a biaha bin Kòrsou pa e evento, kompanianan ku a hasi preparashonnan pa brinda tur tipo di servisio etc etc.

Ta kasi imposibel pa duna un rekuento completo di e daño ku e kanselashon di e evento aki a hasi na imágen di Kòrsou. Sigur si konsiderá e esfuersonan i rekursonan ku den kurso di añanan a wòrdu hinká di parti di CTB i CHATA den promoshon di Kòrsou komo un destinashon turístiko ku eventonan di taya unda bo por ta sigur ku e evento ta

tuma lugá i ta tuma lugá manera programá.

E pregunta kardinal ta: por a prevení e debakel di e Ponton Festival unda a tacha kredibilidat di Kòrsou?

For di inisio ora a lansa e evento pa mundu tuma nota, Walroud por a konstatá ku minister Martina a sinta banda di e promotor di e Ponton Festival i duna komo minister sosten komplemento na e evento. Banda di esaki minister a ekspresá tambe sosten na e evenento na nòmber di diferente organisashon ku ta kai bou di responsabilidad di minister.

Instanshanan manera Ministerio di Desaroyo Ekonómiko (MEO) pero tambe Curaçao Tourist Board (CTB), Curaçao Airport Holding, Curaçao Investment & Export Promotion Agency (CINEX) i Curaçao Ports Authority (CPA).

Esaki ta muestra riba un gran konfiansa di parti di minister pa ku e potensial di e evento

pero tambe den e promotor di e evento i den su organisashon. E konfiansa ku a muestra den e promotor aki entretantu a keda kuestioná seriamente. Sigur si tuma nota di tur

loke den último dianan a sali na kua den medionan di komunikashon tokante e reputashon di e promotor pa loke ta trata eventonan musikal den pasado.

Walroud a komprendé ku no ta e promé biaha ku un evento musikal di e promotor aki ku artista internashonal riba e programa pa un motibu òf otro a keda kanselá.

**Aeropuerto Internacional  
Reina Beatrix**  
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

Aruba Airport Authority N.V. (AAA) ta anuncia fayecimento di un colega stima



**Sra. Magali Bermudes**

Empleado den Departamento di Seguridad di Aruba Airport Authority N.V. Gerencia, Staf y Personal di AAA N.V. ta extende palabranan di profundo condolencia na tur famia y amistad di Magali.

**Aeropuerto Internacional  
Reina Beatrix**  
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

in co-operation with Schiphol International B.V.

**Schiphol**  
Group

**Gateway 2030**  
Sustainable Airport

**SETAR**

SETAR ta participa fayecimento di:

**Celia Maria Ruiz Ras**

Mama di nos colega  
Jeanette Ruiz  
trahando na Teleshop Palm Beach

Acto di entierro ta tuma lugar diabierna dia 20 di april 2018 pa 4or di atardi na Ad Patres Funeral Home después pa Santana Central na Sabana Basora.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabranan di condolencia na Jeanette y demas famia.





Pa refiná na Kòrsou

## PDVSA no tin sèn pa kumpra petroli merikano

**WILLEMSTAD** -

Notisia alarmante a sali riba ret internashonal awe mainta ku Pdvsa no tin fondo pa paga pa petroli liviano merikano ku nan por meskla ku e petroli 'malu' di Venezuela na Kòrsou pa traha gasolin pa merkado venezolano.



Di akuerdo ku e koresponsal di Reuters na Merka, Marco Bello, Petróleos de Venezuela, ta dependé grandemente riba petroli merikano pa operá Refineria Isla na Kòrsou pero nan mester a kanselá nan plan pa importá petroli di kalidat for di Merka

e luna aki i otro luna ya ku e bendedónan di petroli ta eksigi pago delantá promé ku nan barka e petroli krudo. Bloomberg ku ta un agensia di notisia internashonalmente renombrá tambe a konfirmá e notisia indikando ku no tabatin problema riba

e preis di petroli pero e bandanan no por a yega na un akuerdo riba kon ta bai paga e petroli.

Fuentenan ku ta na altura di e situashon a indiká ku Pdvsa tin kustumber di ofresé pa paga despues ku nan haña e kargamentu òf

ta paga ku produkto refiná kaba.

Pe luna aki Pdvsa tabatin intenshon di kumpra 3.5 mion barí di meskla dushi merikano tipo West Texas pa e refineria na Kòrsou den kuadro di e kampaña di Pdvsa pa su refinerianan oumentá nan produkshon pasobra e refinerianan tin hopi falta tekniko i produkshon interno na Venezuela no ta sufisiente.

Produkshon i refinashon di petroli a kai ku 2/3 parti foi aña pasá te ku mart ultimo mientras ku e kompanianan ku ta bende petroli ta ekisigi un 'down payment' i

na kèsh.

Refineria Isla ku antes tabata refiná petroli liviano venezolano a kambia pa petroli importá ya ku e produkshon na Venezuela a basha den otro pa falta di mantenshon i invershon den e plantanan eksistente. Esei ta sin konta ku tur kos a miles di porshento mas karu i tin un krisis humanitario di grita yora.

Aña pasá tur petroli ku Refineria Isla a importá a bin for di Merka i tabata 15.000 barí pa dia di akuerdo ku Atministrashon di Energia i datonan ku Bloomberg.

## Orlando Balentina debe su abogado na Ulanda i mester proba ku e por paga

**WILLEMSTAD** -

Den kontinuason dje kaso penal kontra e predikador maniak Orlando Balentina a bini padilanti ku e gastunan di e abogado manera ticket, estadia, kuminda i transport te ainda ta e ofisina di abogado na Ulanda a schiet nan voor. Anto ku lo no kontinua asina mas.

Pero segun Orlando Balentina el a paga un gran parti di e suma entre tantu, anto ku pa e promé siman di mei lo e paga sobrá.

Prokurador General Mr. Angela a bisa ku mester disidí den promé siman di mei si a kaso Balentina no kaba paga su debe na e abogadonan, anto lo pasa over pa apuntá un abogado pro deo.

Wes sra. Hubben den e trio di

wesnan (Radder i van der Spoel i e mes) a lansa e pregunta si Orlando Balentina lo por kontestá e pregunta si e ta rekonosé si el a violá un of mas di e denunsiantenan sí of nò. Pues ta pesei un pouza di 10 minüt pa abogado Blonk i Orlando Balentina fiha un posishon al respekto.

Despues di e pouza e wesnan no a haña un kontesta konkreto riba e pregunta hasí, pasobra nan no a konsultá ku e abogado na Ulanda. En todo kaso ta asina ku dia 21 di yüni lo trata e kaso proforma i pa 19 i 20 di sèptèmber lo trata e kaso riba kontenido. Enfin, si pa mei Balentina no a paga e suma na e abogadonan, anto dia 21 di yuni lo apuntá un abogado pro deo.







## Ta masha dia di su bida e ta bai será **'Kruimeldief' tabata hòrta kos di balor bende nan pa dòriá dòsplaka**

### WILLEMSTAD

Djamars último (17 di aprel) tabatin tratamentu di un kaso ku sin duda a laga un sintimentu hopi amargo atras serka e víktima di e ladronisia.

Den e kaso aki nos ta referí na Richmond Gijsbertha kaminda ladronisia astuto a pon'é pèrdè su boto di piskadó dia 14 pa 15 di sèptèmber 2017.

Tabata e suidadano Limaar Mongen di 27 aña di edat kende a aparesé den sala di korte akusá di ladronisia di un motor di boto Yamaha, un boto ku yama 'Mikochi' i un tanki di gasolin. Tabata na Playa Lagun ku Limaar Mongen a forsa kozèin di porta di un garashi pa por a drenta i kometé e akto kastigabel ariba menshoná.

Dia 27 di desèmber 2017 e mesun Limaar Mongen a hòrta 2 mashin di zag marka Premier. Ounke e kaso aki a duna e impreshon di no tabata debidamente prepará, wes mr. Gruijters a hasi tur esfuerso pa e kaso aki keda tratá tòg, anto asina ei yega na un veredikto.

Manera a bini padilanti Limaar Mongen ta esun ku tabata hòrta pertinensianan di e suidadanonan en kuestion i hiba na un persona ku yama Tielman, alias Pincho, bibá den Souax. Tielman, alias Pincho tabatin e enkargo di bende e kosnan hòrtá.

Pero a bin saka afó ku Limaar Mongen a hasi uzo di su Toyota pikòp, marka Hilux pa hòrta. Esei ta loke den un di e kasonan por a mira riba e imágennan filmá, kaminda klaramente a rekonosé Limaar Mongen den akshon. Sinembargo e akusado Limaar Mongen den sala di korte a bini ku un kompletamente otro historia, pretendiendo ku ta un tal "Black" tabatin su pikòp den ámbos kaso i ta sigur ku "Black" ta esun ku a hòrta.

E boto di piskadó, segun su doño tabatin un balor di 3780 florin, siendo e mashinnan di zag a kosta 399 florin esun mas grandi i esun chikitu 350 florin.

Un historia hopi mankaron i ku tinta mentiroso Limaar Mongen a benta den laira dilanti di wes, menshonando e tal "Black" na ken el a fia e pikop Hilux.

Un di e kosnan hòrtá, posiblemente e motor di boto outoridatnan a logra kita bèk for di Limaar Mongen, kende a pretendé ku ta "Black" a dun'é esaki bèk. Por lo demas mentira tras mentira tabata zona den sala di korte, insistiendo ku ta "Black" ta esun ku a hasi tur kos robes.

Outoridatnan a skucha Limaar Mongen, siendo den prizon, duna Tielman alias "Pincho" e enkargo pa bende e boto pa 700 florin pero mirando ku esei no a

logra a baha e suma na 500 florin numa.

Anto e palabrashon a bira ku 100 florin ta bai pa Tielman, alias "Pincho" anto mester pone e sobrá 400 florin na saldo riba telefon di Limaar Mongen.

Segun tratamentu di e kaso a sigui desaroyá a parse ku no por a proba 100 porshento ku ta Limaar Mongen a hòrta e boto i asina ei e suma di daño i perwisio demandá di parti di e doño no a keda honrá. Den kaso di e mashinnan di zag sí a rekonosé Limaar Mongen klaramente riba e video, ademas a kombiná un ke otro ku e deklarashonnan di e propio Tielman, alias "Pincho", kende ta un konosido bendedó di kosnan hòrtá.

Limaar Mongen tin su pasado ku hustisia. Fiskal a pidi un kastigu di 24 luna di prizon di kua 6 luna kondishonal i un periodo di prueba di 3 aña, kitando e periodo ku el a pasa den aresto preventivo. Pero finalmente wes mr. Gruijters a konkluí ku un kastigu di 18 luna di kua 6 luna kondishonal ta kuadra pa Mongen.

No por a proba ku ta Limaar Mongen mes a hòrta e boto, komo tal te asina leu ta parse ku doño di e boto lo keda perhudiká. Pa e daño i perwisio di e zagnan sí wes tabatin kompreshon ya ku wes a honra esenan si.

## Supsidio di gobiernu a kai den boka di kaiman ku yama Ponton Festival



**05/06/07  
APRIL 2018  
KLEINE WERF**

WILLEMSTAD - No tin otro manera pa deskribi e forma konk minister Martina i huntu kune su konseheronan den Meo i ofisina di Turismo sea pa flohera of ingenuitat a duna e promotor Gistaing Felida plaka ku a bai den un barí sin bòm.

Te ainda e uniko parlamentario ku a puntra ta kon a regla e asunto di supsidio ta e parlamentario Walroud kende a manda un avalancha di pregunta pa minister Steven Martina.

E ke sa por ehempel: Kuantu suisidio di parti di CAP a òrdu otorgá na Ponton Festival i di ki forma Ponton Festival lo (a) risibí esaki?

Kuantu supsidio di parti di CINEX a wòrdu otorgá na Ponton Festival i di ki forma Ponton Festival lo (a) risibí esaki?

Kuantu supsidio di parti di CPA a wòrdu otorgá na Ponton Festival i di ki forma Ponton Festival lo (a) risibí esaki?

Den kua merkado CTB a promoshoná e Ponton Festival? Di ki forma spesífiko a hasi esaki pa

kada merkado i kuantu esaki a kosta pa kada merkado?

Por kuantifiká e daño hasí na imágen di Kòrsou pa loke ta trata e esfuerso kontinuo pa promové Kòrsou komo e 'Stage of the Caribbean'?

Kuantu fondo CTB a reservá pa supsidia evento na 2016, 2017 i (despues di e moshon) na 2018?

Kuantu fondo CTB realmente a supsidia evento na 2016 i 2017 i na kua evento?

Di promé di yanüari 2018 te ku 15 di aprel 2018, kuantu di e fondo ya a wòrdu huzá na supsidio i na kua evento?

For di 15 di aprel 2018 te ku fin di aña 2018, kua evento ya a haña aprobashon di CTB pa loke ta trata supsidio/ sosten i pa kuantu sèn? Kon for di ángulo di minister i CTB por a evitá i prevení loke a pasa ku e Ponton Festival? Kon por intensivá e parti di screening pa huzga si un promotor tin suficiente kapital propio òf aksesu na kapital?

**Tel: 583-1400 Fax: 583-1444**





## Por lo menos 120.000 persona a protesta na Francia contra Emmanuel Macron

**GRITANDO** frasenan manera “Macron, Presidente die riconan” of “Macron, arogante” casi 120 mil persona a sali diahuebs riba cayanan di Francia den di 130 movilizacion convoca pa e sindicatonan CGT y Solidaires pa protesta contra e Presidente Emmanuel Macron.

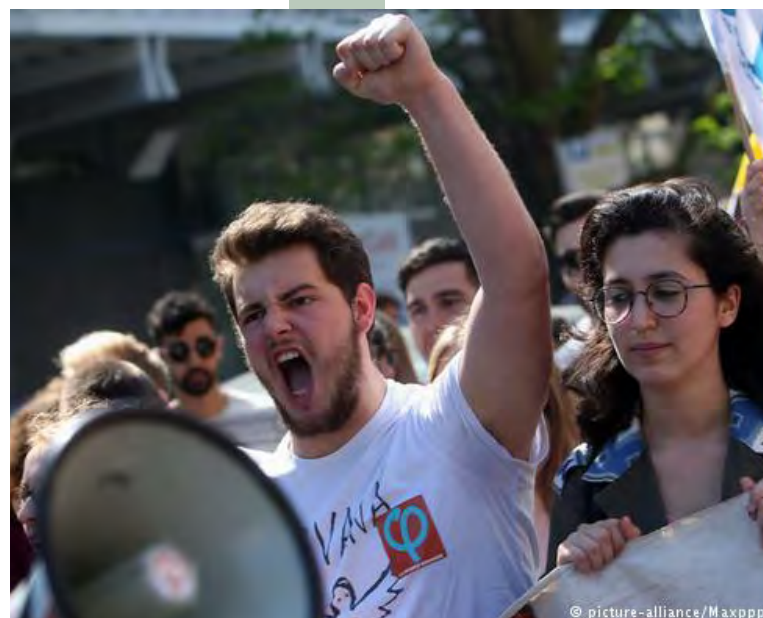
Na Paris a participa cerca di 15.300 persona, segun un recuento di e Gabinete Occurrence, y unda e Secretario General di CGT, Philippe Martinez, a reclama e Gobierno di Macron cu “stop di tuma nos manera imbecil y p’e bisa nos kiko e kier”.

Durante e marchanan na e capital tabatin enfrentamentonan entre e participantenan y polis, kendenan a tira gas lacrimogeno ora cu nan a ricibi un lansamento di proyectil.

Ciudadnan manera Marsella, Lyon y Rennes, cu a uni na e protestanan aki, a conta cu mas di 4.000 manifestante, segun Occurrence.

Tambe, un 22.7 % di e trahadornan di e compania Frances Sociedad Nacional di Trein Frances (SNCF pa su inicialnan na Frances), a blokia e trafico na Lille y a uni na e welga contra e reforma di e sector, cual ta pone final na e garantia di empleo na contractnan nobo.

E movilizacion a afecta e sector di energia, transporte publico, sector di audiovisual publico y algun centronan educativo, unda tambe a manifesta contra e reforma educativo cu, segun nan, e Ehecutivo lo establece un “selección pa drenta universidad”.





## Internacional



# Ex ciclista Lance Armstrong ta acorda na paga 5 miyon dollar pa fraude na Merca

**L A N C E ARMSTRONG** a acorda pa paga 5 miyon di dollar pa resolve su caso federal pa fraude na Merca, despues di a uza substancianan prohibi durante e Tour di Francia, segun a keda señala pa varios medion di comunicacion Mericano.

E ex astro di ciclismo mester a presenta na un huicio otro luna, acusa di a defrauda e Egobierno mericano ora cu el a cay conscientemente den doping tanten cu e tabata comperti cu e ekipo Mericano cu US postal Service tabta patrocina.

Washington Post a raporta cu Armstrong a acorda na paga 5 miyon dollar pa caba cu e caso, ademas di 1.65 miyon pa cubri e costonan legal di su ex colega y esun cu eventualmente a delat'e, Floyd Landis, AFP a señala.



## Registra awo!

Manda bo e-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

## Ricibi AWEMainta tur dia den bo inbox



[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



[www.facebook.com/awemainta](https://www.facebook.com/awemainta)



583-1400



583-1444





# AWEMainta

#1 Online

Completamente

# DIGITAL

**Ricibi AWEMainta  
tur dia den bo inbox**

**Manda bo E-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)**

**Haya noticia y edicionan di  
AWEMainta riba nos website**

**[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)**

**Like nos riba Facebook**

**[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)**